AWE Mainta
e corant di Toko

CHOLLERNAN TA UN PLAGA

Otro trabao di choller, den centro di Oranjestad



Ayera den oranan di madruga, un of mas choller mester a basha henter un vitrina di e negoshi Style & Fashion Boutique cu ta keda den Caya Betico Croes abao. E hechonan aki a cuminsa disgusta hende. Caya Grandi ta birando un bunker, si mester mira cu mester busca porta grandi pa tapa tur e vitrina, pa cual no por haci "window shopping" mas. Of mester paga seguridad pa cuida y maske cu por tin seguridad, esey no ta un garantia tampoco, pasobra cuanto di e negoshinan aki tin cuerpo di seguridad, y tog ta bira victima di e plaga di choller. Te ki dia Señores!!!

CLA PA RANCA SALI



Partido Democracia Real (PDR) ta den ful swing cu su campaña p'e eleccionan benidero. PDR a caba di haya e.o. un van nobo cu su lemanan pa campaña, cualnan a wordo anuncia den conferencia di prensa di PDR un par di luna pasa, esta: "Pa un mihor calidad di bida" y "Energia pagabel pa pueblo awor".

VALERO TA ACEPTA

Gobierno evaluando pa laga Valero paga p'e daño causa dor di Oilspill







Porfin Valero a bin acepta y admiti cu e ultimo oilspill cu tin, a origina for di e refineria mes. Esaki a ser combati cu e quimiconan necesario, pero ya e daño ta haci, si mira p.e. e situacion banda di Savaneta, unda beach, boto, rif, ranchonan y tur loke tin den becindario a keda susha. Ayera mainta nos a haya informacion cu un delegacion di Parlamento personalmente lo bay pone nan mes na altura di loke a pasa. Pero tabata algun Parlamentario di MEP so cu a dicidi bay pone nan mes na altura di e situacion.

Persona a fayece y a bay dal den un cura di cas







E accidente cu a tuma lugar ayera tardi, riba van Leeuwenhoekstraat, pariba di Maria College, no ta ser considera uno cu consecuencia fatal. Si t'asina cu e chofer a fayece practicamente n'e sitio, pero asina mes ambulance a hib'e pa Hospital, unda a keda constata cu el a fayece. Di acuerdo cu polis, nan no tin mucho informacion di su personalia, pero ta trata di Boy Tito Giel, kende a bira malo tras di stuur, probablemente lo a haya un atake di curazon y asina a subi e pida tereno pariba di scol y a bay dal den un cura di cas. N'e famianan ta bay nos mas sincero condolencia.

Ayera tabata un dia sumamente tranquil

Awe merdia, Elmar y UEA ta bay mesa, cu Mediador, Julio Quijada Jr.




Freddy Rafini


Coby Geerman

DEN prome oranan di ayera mainta, UEA a convoca un reunion cu su miembronan na sede di SIMAR, unda un biaha mas a repasa e caso sumario cu tabatin, y a presenta e dos candidatonan pa Mediador di Gobierno, cu ta respectivamente Julio Quijada Jr. kende tabata Mediador di Gobierno den pasado y e actual dirigente sindical, Anselmo Pontilius.

Tabata bisto cu ambos partido lo prefera ex Mediador di Gobierno, Julio Quijada Jr., kende tin mucho mas experiencia den mediacion cu Anselmo Pontilius, kende siendo un sindicalista activo, dificilmente por haci e trabao aki.

Mester bisa, cu durante henter dia di ayera, ta otro imagen di e ultimo dianan, unda tabatin aglomeracion di e trahadornan, blokeando entrada y salida, te cu diarazon ultimo, gerencia a hay'e ta sera hasta oficina completo di Elmar, ya cu e trahadornan no a permiti ningun hende drenta pa haci nan trabao.

Den Corte, Coby Geerman, den su calidad di Presidente di UEA a priminti di no blokea e entrada y salida mas, y hasta a permiti pa un tercera compania por yuda Elmar, pa trabaonan necesario, p.e. dor di baymento di coriente debi na mal tempo di ultimo dianan.

Decision cu a cay ayera ta, cu lo continua cu e welga, y a apunta Julio Quijada Jr. como mediador y a informa gerencia di N.V. Elmar di dicho decision tambe. Gerencia di Elmar a acepta Julio Quijada Jr. tambe como e mediador y asina e mediador a convoca reunion di negociacion pa awe merdia 12 or, cu e speranza di kiebra e impasse aki di welga di algun dia caba.

Despues di e caso sumario, Presidente di UEA, Coby Geerman a duna di conoce di ta contento cu e resultado di e caso. Opinion di Geerman tambe ta cu Huez a bati hopi riba dede di gerencia di Elmar y a pidi tambe pa UEA retira e blocada cu tin, loke UEA a bay bay di acuerdo tambe. Y pesey ayera tabata un dia masha tranquil mes banda di oficinanan di Elmar na Playa.

Di su banda, Director di Elmar, Freddy Rafine a indica cu tur cos a cuminsa diamars caminda cu e welga a wordo anuncia siman pasa sin previo aviso y sin cu tin mester y mas bien sr. Coby Geerman ta bruha den cifra y no ta compronde y no ta hibe completamente bon na su miembronan. Opinion di Rafine ta cu pa loke ta trata e accionnan di e miembronan di UEA, polis no a actua n'e forma debido caminda cu a bisa cu algo mester sosode prome cu nan por actua.

Pero loke ta mas importante t'e aumento di salario cual Coby Geerman ta indica cu ta solamente 4% siendo cu no t'asina, ya cu ta propone un aumento di 1015 florin den un periodo di 4 aña y e porcentahe di esaki ta varia segun e categoria di salario di e trahadornan, caminda e por varia y yega te hasta casi 50%.

Mirando cu Coby Geerman no ta compronde, Freddy Rafine ta considera cu ta bon pa bin cu un mediador ya cu e persona aki lo por laga e lider sindical compronde kico e proposicion ta.

Mientrastanto ayera tardi, nos a recibi di mr. M. Bemer, abogado di N.V. Elmar un comunicado cu mas bien ta ripiti loke cu a keda acorda den Corte y cu mas bien ta coregi algun mal informacion suministra na prensa.

P.e. no tin un periodo di fria cabez di 2 siman, pero cu pa 2 siman, UEA lo no bolbe n'e accion di blokea entrada y salida di Elmar.

Según abogado mr. Bemer, Elmar su gerencia ta masha confia cu e partidonan lo haya otro awor cu nan ta bay sinta cu un mediador cu experiencia, manera Julio Quijada Jr.

Si Elmar ta lamenta cu algun declaracion incompleto of no corecto a ser expresa, cu sigur no ta contribui na yega na un resultado positivo. Te aki mas o menos e comunicado di abogado di Elmar ayera tardi.

Maneho di problematica di choller no mester wordo mira solamente riba e parti represivo

PROBLEMATICA di choller ta uno serio, specialmente den centro di ciudad y pueblo ta pidiendo pa un solucion pa hopi tempo caba. Alto Comisario di polis, Peter de Witte a indica cu e problema di choller ta uno grandi na Aruba.

El a indica cu el a participa recientemente den un congreso na Antiyas tocante cuido di adiccion relaciona cu seguridad, sentimentonan di seguridad y maneho integral di seguridad. Durante e congreso aki cu tambe a conta cu representantenan di Aruba, a bin dilanti cu ta importante pa no mira solamente riba e parti represivo, pasobra si ta detene e personanan aki sin tin un programa, e ora nan lo cay atrobe den e mesun situacion.

Tambe de Witte a menciona e iniciativanan particular cu ta interesante pa wak e resultadonan, pero cu te cu awor ta mustra bon.

Ademas den e congreso a wordo trata tambe e parti cu mester atende cu e parti preventivo y aki polis ta hunga un rol, pero esaki lo mester wordo haci den cooperacion cu otronan tambe.

Porfin Valero a acepta cu oilspill ta origina for di e refineria

Expertonan di Gobierno evaluando pa laga Valero paga p'e daño causa





PORFIN Valero a bin acepta y admiti cu e ultimo oilspill cu tin, a origina for di e refineria mes. Esaki a ser combati cu e quimiconan necesario, pero ya e daño ta haci, si mira p.e. e situacion banda di Savaneta, unda beach, boto, rif, ranchonan y tur loke tin den becindario a keda susha.
Ayera mainta nos a haya informacion cu un delegacion di Parlamento personalmente lo bay pone nan mes na altura di loke a pasa. Pero tabata algun Parlamentario di MEP so cu a dicidi bay pone nan mes na altura di e situacion.
Mientras cu den oficinanan di Valero tabata tuma lugar un reunion cu expertonan di Gobierno, e.o. Ministerio di Medio Ambiente, representa pa Gisbert Boekhoudt, Guardacosta y cu Bibi Arends di Departamento di Calamidad, kendenan según e prome informenan ta discuti con lo bay pone Valero responsabel financieramente tambe.
Den e caso aki lo mester traha un procesverbal y laga na Ministerio Publico tuma decision pa boet Valero un suma cuantioso, pasobra e daño ta considerabel.

Tur biaha, Valero a tira culpa riba tur otro hende, menos nan, pero awor nan no por a sconde mas y manera menciona Valero a bin acepta culpabilidad.
Tur reaccion cu nos di AWE-Mainta a recibi ta, cu Gobierno mester tin corahe y no keda flexibel cu Valero, y pensa riba proximo campaña electoral, pero pa tuma medidanan fuerte contra di e refineria. Pasobra no por permiti pa Valero sigui daña nos costanan, y por yega te hasta nos beachnan, cu consecuencia mas serio, cu e ora ey si nos tin di bisa ayo na nos industria di turismo.

Tur hende mester keda vigila e situacion aki, pa wak kico t'e paso di Gobierno pa cu Valero, y no ta spera di tende cu Nel Oduber y Bill Klesse a haya otro riba e punto aki.

Relato anual di Ministerio Publico ta mustra cu,

Criminalidad a sigui aumenta na Aruba



SI lesa e relato anual 2007 di Ministerio Publico no por conclui otro cu criminalidad a aumenta na Aruba, cu ta contrario na loke Minister di Husticia, Rudy Croes semper ta bisa. Den 2007 e cantidad di delito registra a yega 1618 compara cu e 1202 di 2006.Mescos cu tabata e caso di 2004, 2005 y 2006, e tipo di delito cu mas ta aparece ta robo cu kiebro. Pero loke cu a hala atencion tambe di autoridadnan t'e cantidad di casonan di corupcion den seno gubernamental.
Tur esaki tabatin di haci cu dos caso grandi di corupcion, den cual e acusadonan tabata varios. Ta papia aki di caso Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas y falsificacion di rijbewijs.
Otro aspecto, pa sigui riba e tema di rijbewijs, a constata tambe cu e delito di "core sin rijbewijs, a subi for di 5 pa di 2 lugar. Tambe e delito di robo cu violencia cu na 2006 no ta aparece den e Top 10 di Ministerio Publico, y aworaki si. Di otro banda e delito di robo simpel a sali for di Top 10.
INFRACCION
Pa loke t'e casonan cu ta cay bao di infraccion, e relato ta menciona cu na 2007 e cantidad di casonan di infraccion a subi pa 6953, siendo cu na 2006 e tabata 6610.

Ministerio Publico a cobra mas cu 1 miyon florin di boet

AÑA pasa na juli Ministerio Publico a cuminsa cu un maneho mas fuerte pa cobra boetnan atrasa. Esaki parce a yuda cu nan a trece mas cu un miyon florin den caha di Gobierno.
E relato di Ministerio Publico ta mustra cu den 2007 nan a cobra e suma di 1.064.169,79 florin na boet y transaccionnan. Di e suma ariba menciona, algo mas cu mey miyon (552.291,56 florin) a wordo cobra via di transaccionnan y e resto tabata basa riba decisionnan di Corte. En realidad pa 2007 a presupuesta cu esaki lo ta 900 mil.
Pero Ministerio Publico den e ultimo kwartaal di 2007 a logra pusha pa motibo cu algun cel a bira liber den KIA pa ehecuta decisionnan di Corte, pues personanan cu no kier of no por paga, ta wordo sera. Y hopi enbes di bay sera ta prefer paga.

Diaz ta splica: "Pakiko mi a retira di e comision di AZV"

Ningun di e medidanan proponi, lo baha gasto y/of subi e ingreso di AZV



DEN su articulo anterior Herbert Diaz a trata di splica con el a para p'e derecho di sindicatonan na Aruba, pero con principalmente SdU y SEPPA (OPPA tabata presente, pero no ta un sindicato) na final a nenga di haci uso di nan derecho pa tin mas participacion den e elaboracion di un raport importante pa futuro di nos sistema di salubridad nacional.

E excusa cu nan a delega nan responsabilidad den nan dos representantenan no tin ningun validez, pasobra aki ta trata di un responsabilidad cu no por of no ta supose di wordo delega. Al fin y al cabo, e titulo cu e tabata carga ta di REPRESENTANTE y no di DELEGADO. Tampoco por sconde tras di e hecho cu ta trata di un 'voorlopig rapport'. E punto aki Herbert Diaz a elabora riba dje caba dor di mustra cu e idea ta pa converti e mayor parti di e 'voorlopig rapport' den uno cu ta definitivo!

Lo anterior a bira pesey un parti importante di su decision pa no sigui como representante di e sindicatonan den e comision di AZV.

Pero, manera el a anuncia den su comunicado anterior, tabatin mas motibo. Aki Diaz ta referi na principalmente e forma den cual drs. Ben Marapin ta conduciendo e trabao di e comision y consecutivamente ta pone e consehonan den e raport. Por supuesto cu e raport tin su banda bon tambe y ta contene varios punto positivo cu Herbert Diaz mes a contribui cu nan. Negativo e ta considera sinembargo, cu ningun di e medidanan proponi pa baha gasto of subi e ingreso di e seguro di AZV ta cuantifica, ni ta poni den perspectiva un cu otro, menos cu e total di nos sistema social nacional. Esaki ta haci e raport uno di caracter hopi superficial cu no ta brinda un bon base pa tuma decisionnan hustifica riba e tereno concerni.

Otro punto importante ta cu e raport ta reconoce cu e problema cardinal di AZV ta su GASTO y NO su INGRESO. Pero, ta recomenda pa bin desde 1 januari 2009, cu un serie di medida cu no ta cuantifica manera el a bisa anteriormente y sin cu ta duna un timing di e periodo cu lo tuma pa e efectonan di e medidanan pa baha gasto bira efectivo. Tampoco e raport ta haci un evaluacion total di e medidanan di manera cu no por evalua te na unda nan lo resulta suficiente of si tin un 'overkill' di medida.

Ta bin e punto di 'EIGEN BIJDRAGE'. Aki e deseo di e sindicatonan tabata cla y raspa! Nan tabata indica pa pone desde un inicio cu e "eigen bijdrage" lo por wordo tuma na consideracion, unicamente si no por otro! Según Herbert Diaz, el a trese e punto aki debidamente padilanti den e comision, ademas cu el a boga desde un principio pa un "eigen bijdrage" cu lo tin un caracter social, caminda husto no ta paga pa pecador. Ora el a ricibi e prome version di e raport Diaz a nota cu e punto pa bin cu un "eigen bijdrage" como ultimo recurso no tabata den e raport. E otro punto si a tene cuenta cune.

Seguidamente Herbert Diaz ta bisa di a recorda e otro miembronan di e comision por escrito pa no lubida e punto aki den e version oficial di e "voorlopig rapport". Awor, riba pagina 15 por lesa e frase: "als laatste middel kan gekeken worden naar inkomensverruimende maatregelen, waarbij de invoering van eigen bijdragen ter beperking van onnodige consumptie niet wordt uitgesloten". Pero, riba pagina 13 tin e schedule pa introduccion di e medidanan pa recauda mas ingreso cuminzando 1 januari 2009, incluyendo e "eigen bijdrage"! Awor, Diaz ta laga cada ken huzga pa nan mes si esey ta nifica cu e "eigen bijdrage" lo wordo considera como ultimo medida!

Por ultimo Herbert Diaz kier toca e punto di SVb. Aki e comision ta recomenda pa hinca man den SVb su reserva. E hecho cu nan ta bisa cu lo trata di un accion pa un biaha so, no ta kita cu ta trata di un medida ilegal. E asunto ta cla manera un glas di awa. Pasobra Gobierno ta desespera y no sa kico haci cu e restante di e deficit di Afl. 17 miyon, e ta pensa di laga e fondo di AOV cubri esaki. Pero, e ley di AOV ta stipula claramente cu e tipo di accion aki no ta permiti. Ta papia di e necesidad di un estudio cu lo mester determina si por integra e financiamento di e seguronan social general cu ta AOV, AWW y AZV. Pero, ta recomenda e metemento di man den e reserva di SVb, prome cu e resultado di tal estudio keda cla pa determina si acaso por of no por.

"Ami a sostene e idea di un estudio pero a rechaza e conseho di e otro compañeronan di e comision pa usa reserva di SVb pa cubri AZV su deficit. Porcierto tin algo masha ironico aki, pasobra gremio comercial, hunto cu drs. Ben Marapin tin basta tempo ta purba di desacredita e raport di ILO di 2005. Pero, hustamente t'e raport di ILO ta recomenda un estudio pa determina te na unda e financiamento di AOV y AZV lo ta sostenible den futuro", según Herbert Diaz.

Algo incomprensible t'e recomendacion di e comision pa individualisa e prima di AOV p'asina usa e placa adicional cu ta bay drenta pa AZV. Pa efectua esaki e recomendacion ta pa baha e prima di AOV y subi esun di AZV. Algo ilogico totalmente, pasobra ora bo individualisa e prima di AOV, ta calcula dia bieu caba cu e gastonan di e seguro aki lo keda subi, igualmente cu e deficit. Kier men cu tur e placa cu lo cobra extra lo mester bay p'e fondo di AOV mes y ainda e problema di AOV lo no keda resolvi! Consecuentemente, no por baha e prima di AOV. Si separadamente bo subi e prima di AZV, lo bo a introduci un di dos medida. Aki e lector por compronde cu drs. Ben Marapin y e otro miebronan di e comision, aparentemente no sa nada, ni ta compronde nada di e fondo di AOV!

"Ami a duna tocante e asunto pa hinca man den e reserva di AOV y esun pa baha e prima di AOV, 13 razon logico cu ta contraresta tal ideanan. Pero, que va, ta iracionalidad mes ta reina serca drs. Ben Marapin y e otro miembronan di e comision riba e puntonan concerni. Afortunadamente mi punto di bista a keda anota den e raport den un parafo apart como un opinion minoritario. A consecuencia mester keda bon cla cu NO TIN CONSENSUS riba e puntonan cu mi a caba di splica. Pakico anto ta hinca nan den un raport cu mester ta basa riba consensus, esey ta unicamente e comision, menos ami obviamente, di drs. Cabesura por sa!

Mi ta spera cu e lector awor por compronde dicon mi a considera cu sigui traha pa un comision caminda esnan cu a nombrami mes a lagami na caya y unda kende ta supuestamente mi partner no tin un bon entendimento cumi, no ta aconsehable. Tin varios mas cos importante relaciona cu e comision di AZV, AZV mes, y e sistema di seguridad social en general na nos isla cu ta amerita atencion di tur hende. Mi ta spera di pronto bin bek cu mas articulonan riba e tereno social-economico di Aruba. Hasta pronto", drs. ing. Herbert I. Diaz MM a conclui su comentario.

RED no lo acepta mas medida riba lomba di pueblo

Tin otro formanan pa sanea e situacion financiero di AZV



LIDER di partido RED, Rudy Lampe comentando riba e rapport preliminario di AZV a indica cu e informacionnan cu nan a haya ta mescos cu esunnan cu a wordo publica den prensa, pero cu posicion di e partido ta hopi cla y esaki ta cu no mester bin mas medida riba lomba di pueblo. Segun Lampe, RED lo protesta energicamente si bin cualkier medida extra riba lomba di pueblo.

Pa RED tin otro solucionnan cu no ta implica mas medida pa pueblo. Un di nan ta cu pa SVB lo mester bin cu e modelo di e tres pilarnan cu Banco Mundial a presenta, cual tambe den conseho di SER ta wordo bisa cu si implemente no mester aumenta premie di AOV y tampoco hisa edad di pension. E promer pilar ta un basis verzekering pa garantiza cu tur hende cu no ta traha tin un pension digno. E di dos pilar ta ora ta crea un fondo general di pension pa tur esnan cu ta traha. Na Aruba lo haya dos fondo apart, uno ta APFA y e otro di esnan cu ta traha den sector priva y lo ta un sorto di spaarfonds individual cu ta flexibel pa loke ta edad di pension. E di tres pilar ta un pension voluntario extra caminda cu empresanan lo por sera e tipo di seguro aki pa nan trahadornan.

Pa loke ta e asunto di AZV, RED ta pensa den mesun direccion caminda cu lo por tin un basis verzekering. E di dos fase ta cu ta habri e mercado pa e posibilidad di busca un seguro adicional y esaki lo ta cu e seguronan di sector priva. E ora ey ta papia tambe di un cooperacion mas estrecho entre SVB y AZV na nivel di aparato di personal, pasobra e aparato di AZV ta sumamente costoso y no tin mecanismonan di control suficientemente desaroya, segun Rudy Lampe ta duna di conoce.

RED ta kere cu si tuma e diferente pasonan aki lo por sanea e situacion financiero di AZV sin pone medida riba pueblo di Aruba.

RED ta para banda di trahadornan di Elmar

Y ta cuestiona e 5 pensionnan di Promer Minister Oduber



NA e momentonan aki tin un lucha grandi di trahadornan di Elmar pa loke ta trata nan salario y nan posicion huridico. Luigi Bergen, presidente di RED comentando riba esaki a indica cu ora tende cu ministernan ta fix cada biaha e directornan y nan mes, ta cuestiona cu pa e trahadornan cu dia aden dia afor no tin p.e. un seguro mas halto cu 50 mil. E ta considera cu mester balora hende mas cu esey.

Banda di esaki el a menciona cu promer cu e lucha aki director di Elmar y Promer Minister tabata den un discusion basta fuerte pa loke ta trata e cambionan di stauut y Bergen no por a kere loke a pasa ora cu Promer Minister Nelson Oduber a bin dilanti y saca informacionnan riba salario y posicion huridico di e director di Elmar. "Bo mester tin hopi cuero di cara pa critica esey. Net abo ta bin critica esey…Ta Sr. Nelson Orlando Oduber ta un di e politiconan cu tin 5 pension banda di otro, cual sengun mi ta 4 mil cada pension y Sr. Nelson Oduber no a yega e edad di pension ainda y esaki banda di su salario di Promer Minister". RED ta indica cu mester caba cu e privilegio di pension.

Bolbiendo riba e parti di trahadornan, Bergen a indica cu RED ta para banda di e trahadornan pasobra nan tin e derecho di bay dilanti y ta para contra di Promer Minister cu tin 5 pension.

Leynan di medio ambiente ta un prioridad pa RED

PROBLEMA di medio ambiente ta un tema cu a wordo trata pa presidente di RED, Luigi Bergen. El a indica cu varios di e integrantenan di RED ta bin di e lucha pro medio ambiente y ta cuestiona cu awe na 2008 caminda cu tin tanto modernizacion cu tur hende kier progresa, nos leynan di medio ambiente no ta acapara ora tin un desaster, ora cu tin un derame di petroleo. Awor no por haci nada y nos ta dependiente di otronan pa haci algo pa nos. Luigi Bergen ta considera cu esaki no ta corecto, pasobra esey ta afecta salud di hende tambe.

Na Aruba tin hopi piscador cu ta pisca pa gana nan pan y si tin petroleo den awa esaki ta bay den e piscanan y esaki ta drenta den e sistema di esnan cu ta come pisca. Si e petroleo drenta den nos sistema, esaki no ta wordo kibra.

Siguientemente Luigi Bergen a indica tambe cu na Aruba no por pone ningun sancion riba cualkier compania cu tey na Aruba of un barco cu ta pasa den nos awa teritorial, pasobra nos leynan di medio ambiente no ta acapara esaki.

Concluyendo presidente di RED a indica cu si nos kier compara nos mes cu paisnan desaroya, e ora nos mester di e leynan pa medio ambiente y salud di cada ciudadano na Aruba.



Derecho Familiar

Scirbipa:sra.mr. DesiréeG.Croes

Ban Bonaire ban casa'n bes

NUNCA bo no a puntra bo mes dicon ta na Bonaire bo lo por casa un bes? Bon, en todo caso esey no kier men cu na Bonaire no lo mester tene cuenta con algun formalidad prome cu drenta e boto matrimonial. Ley ta haci diferencia entre exigencianan absoluto y exigencianan relativo. Esnan cu ta absoluto ta conta en general pa tur persona cu kier casa y nan ta regla den art. 1: 31 te cu 1: 39 BWA (mi a scirbi di nan den e articulo anterior), mientras e exigencianan relativo ta pa cierto persona cu kier casa cu otro. Ta solamente un exigencia relativo so a keda ainda: art. 1: 41 BWA cu ta prohibi matrimonio entre personanan cu ta famia hopi cerca. Claro cu rumannan no por casa, ni ruman di banda di mama of tata, tampoco esnan cu ta ruman via adopcion. E prohibicion di e ultimo por wordo kita pa motibonan valido dor di Minister di Husticia. Pero, un despensacion igual no ta posibel entre mayor y su yiu adoptivo, pues Woody Allan y Soon-Yi Previn, yiu adoptivo di casa di Woody Allan, Mia Farrow, a scapa aki.

Prome cu casa mester haci un anuncio di e casamento na Censo di cual e ambtenaar ta haci acto, na Hulandes ta yama esaki 'ondertrouw', cu mester pasa por lo menos dos siman prome cu e dia di matrimonio. Den un aña despues di e anuncio di matrimonio, e matrimonio mester tuma lugar, art. 1:46 BWA. E matrimonio mes mester tuma lugar dilanti por lo menos dos y no mas cu 4 testigo. Y asina dilanti di e ambtenaar di Censo e pareha ta declara di tuma otro como esposa y esposo y ta haci promesa di cumpli cu tur obligacion cu ley ta mara na e status di matrimonio. Esun mas interesante ta regla den art. 1:81 BWA. Traduci na Papiamento ta para cu esposonan ta debe otro fieldad, ayudo y apoyo. Tambe nan ta duna otro tur lo necesario. E articulonan cu ta sigui ta papia di obligacion di cuida y educa e yiunan hunto, biba hunto, y carga e gastonan di cas hunto, semper segun cada un por carga. Pues esun cu tin un entrada mas halto, ta carga mas e peso di e gastonan comun cu esun cu ta gana menos.



sra. mr. Desirée G. Croes ta mama, abogado y docente. Regularmente e ta skirbi di un tema den derecho familiar.

Entrenador Cubano cu permiso caduca no ta wordo tuma bek na Cuba

NA e momentonan aki tin un situacion dificil relaciona cu un entrenador Cubano di natacion tresi dor di zwembond. T'asina cu permiso di Ismael a caduca. Consehero huridico di DIMAS a indica cu permiso di e entrenador aki a caba na 9 di mei 2006. El a haya un otro permiso, basa riba decision di minister, cu a caba dia 9 di mei 2007.Segun e ta splica, ora cu e meneer a bin Aruba e tabata sa cu tin cierto reglanan di Cuba cu e mester honra y esakinan no a wordo honra. Consecuencia di esaki ta cu Cuba a dal su porta sera riba dje y awor Aruba ta keda cu e problema, algo cu e no ta haya husto.Segun e consehero di DIMAS, ley no tin espacio pa un di 5 of di 6 permiso, ya cu e meneer ora a yega Aruba a cay bou di e maneho di Minister Croes cu ta for di 24 di juni 2002, cual ta vigente ainda, pasobra e la wordo poni den ley 1 di juli 2006. Es decir no ta trata di un maneho cu lo por wordo cambia, ta trata di un ley cu lo mester wordo cambia.

Segun e consehero huridico no por bay cambia e ley pa Cubano solamente, pasobra tin tambe e Dominicanonan, Colombianonan, Venezolanonan cu tambe ta di habla Spaño. Diferencia entre nan ta cu nan gobierno no ta dal porta sera manera na Cuba.

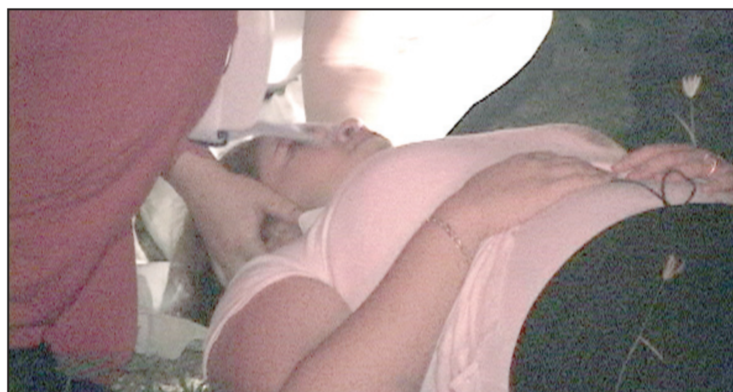
Si haci e excepcion, e ora e otro nacionalidadnan tambe por pidi pa nan haya esaki.Esnan cu ta haya training di e persona aki ta expresa cu nan no lo kier pa e bay for di Aruba ya cu el a yudanan hopi caminda cu e teamnan a bay tremendamente dilanti, y nan ta mira cu ta danki na Ismael esaki por a pasa.E consehero di DIMAS ta compronde e sentimento di e muchanan, pero tambe ta bisa cu e entrenador aki tabata sa for di comienzo cu su permiso ta pa 1 aña cu posibel extension te cu 3 aña y den casonan excepcional y solamente dicidi dor di minister por bay te 4 aña. Esaki ta poni claramente riba su permiso y pesey e funcionario di DIMAS ta bisa cu na cierto parti ta bezig cu mala fe.

Loke ta pasa...

Porta grandi di cura a cay riba hobencita na Seroe Alejandro







MANERA nos di AWEMainta a haci mencion ayera caba, cu tabatin un caso basta serio na Seroe Alejandro, unda un parta grandi di hero a kita cay riba un hobencita. Esaki a sosode diarazon anochi y tabata ambulance di Valero a ser manda cu urgencia p'e cas transporta e mucha muher di solamente 16 aña di edad, kende a sufri heridanan na su enkel, heup y golpi tras di su cabes ora cu un porta di hero n'e cura di cas a bin cay riba dje.
El a caba di sera e cura y canando bay e cura a cay riba su lomba. El a keda interna na hospital pa observacion.

Auto-van destrui laga atrás den parkinglot di Censo y Registro Civil





E siman aki, polis a bay n'e parkinglot di Censo y Registro Civil, pasobra a bin descubri un auto-van para eyden, pero cu a ser destrui. Ta mustra cu esun cu a haci esaki, despues di a destrui e auto, a bay laga atrás den dicho parkinglot. E auto-van aki tabatin un sla den su windshield y tambe un flat-tire y e momento ey, polis no sa di kende e auto ta. Esaki ta ser investiga.

Polis a cuminsa pone man riba hobennan cu ta horta auto





AYERA tardi, polis a logra di pone man riba dos hoben, kendenan ta ser considera como sospechoso di joyriding di auto. Pero manera nos ta mustrando ultimo tempo, no ta papia mas di joyriding, pero di ladronicia di auto. Nan a keda deteni pa mas investigacion.

Partido Democracia Real den ful swing pa campaña 2009



PARTIDO Democracia Real (PDR) ta den ful swing cu su campaña p'e eleccionan benidero. PDR a caba di haya e.o. un van nobo cu su lemanan pa campaña, cualnan a wordo anuncia den conferencia di prensa di PDR un par di luna pasa, esta: "Pa un mihor calidad di bida" y "Energia pagabel pa pueblo awor". Mas material di campaña ta na caminda y a cuminsa cu e bishitanan di cas pa cas. E recepcion den pueblo di PDR ta tremendo ya cu pueblo ta sinti cu PDR ta representa un cambio real cu ideanan inovativo p'e proximo gobernacion di e pais aki.

Pueblo ta poniendo su speransa den e liderazgo hoben di PDR, cu tin e abilidad pa trece un mihor calidad di bida pa tur e ciudadanonan di e pais aki.

Varios caso grandi atendi pa OM den 2007

Te ainda ta den Corte e caso di confiscacion di 300 mil euro

E relato di Ministerio Publico pa 2007 ta mustra cu autoridadnan – Ministerio Publico (OM pa su sigla na Hulandes) y Recherche - haya nan mes cu varios caso grandi den 2007 cualnan tin di haber cu mundo di droga.Tin e caso conoci di 300 mil euro cu a keda confisca. E señora a yega for di Zaventem y a bisa cu e no tin nada di declara, pero cu a bay listre, a haya pakete di biyete di 500 euro scondi den su zapatonan.

Como cu tin sospecho aki di labamento di placa, a confisca e placa. Tanto Corte di Prome Instancia como di Apelacion a yega n'e conclusion cu e placa aki ta di negoshi di droga pa cual el a keda confisca. Pero e señora awor a hiba e caso pa Cassacion y ainda no tin decision final di esaki.

Tambe tabatin un caso grandi di importacion di droga conoci como Caso di Andicuri. El a cuminsa ora cu Pasco 2006 a haya un curpa sin bida cu bulto di 18 kilo di cocaine banda di dje na Andicuri. A cuminsa un investigacion grandi cu a conduci na detencion di 10 persona y a confisca 63 kilo di cocaine, di e total di 144 cu nan tabata responsabel di a importa. Tambe a confisca 11 kilo di cocaina.

Di e 8 personanan condena (uno su caso no a wordo trata e tempo di e relato ainda y e otro a ser declara liber), e castigo a yega na un total di 28 aña y 4 luna. E castigo mas halto impone den forma individual tabata di 8 aña.

CASO BULGARO Y TURCO

Sospechosonan di e nacionalidadnan aki a comete varios fraude na casinonan local, pero tambe cu mashinnan di bancomatico.

E prome tabata di e Bulgaronan cu a marca cartanan na mesanan di poker p'asina gana sumanan cuantioso.

A logra confisca e 18.076 dollar cu nan a 'gana" den e dianan ey den casinonan na Aruba, prome cu nan a logra huy di Aruba.

Tabatin tambe e caso di asesinato na Hong Fa unda cu un contratista a wordo mata, tira di serca, pa despues wordo horta di su placa. E hecho aki a wordo planea dor di un grupo di persona, di cual solamente uno por a wordo condena como complice mientras cu 3 a huy bay Colombia, inclusive e sospechoso principal di a los e tironan fatal.

Tambe tabatin investigacion di un caso grandi di manipulacionnan cu tabata wordo haci na carchi di inmigracion. A laga 5 muher di nacionalidad Venezolano y Colombiano drenta a cambio di pago.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Realidad lo habri nos wowo?

Pa: Mario Lopez

ESAKI ta un reaccion riba declaracion di lider di MEP
Tin un proverbio cu ta bisa "trata un persona comosifuera e tin razon ta un mal manera di haci'e drenta den razon" y esaki al fin al cabo por conduci na un extremo indeseabel.
Reaccionando riba e declaracion straño di lider di MEP, Nel Oduber kende a bisa cu su partido lo no bay traha cu ningun partido den un coalicion y cu su persona t'esun cu tin mas experencia pa goberna y pues ta keda na pueblo si ta escog'e pa su experencia of ta escoge pa otronan cu no tin e experencia di goberna manera cu e tin, mi kier haci e siguiente remarca:

No ta pasobra bo a ocupa un funcion pa hopi aña bo por considera bo mes como esun cu por haci esaki mihor cu tur otro. Si nos tuma na cuenta cu durante e temporada cu bo a ocupa e puesto di Prome Minister e sistema di politica tradicional no a permiti pa evalua y huzga resultado di bo trabao a base di normanan stipula y mirando cu nos debe nacional a bira dos biaha mas grandi desde cu MEP a tuma gobierno na 2001, mayoria di hende lo no ta di acuerdo cu bo ponencia.

E sistema di politica tradicional ta permiti pa evita cu mayoria di pueblo por huzga su gobernantenan segun e criterianan existente. Politiconan tradicional ta haci esaki dor di indoctrina un gran parti di esnan cu mester husga nan maneho y esakinan ta bira fanatico di partido y ta forma nan nucleo, pues nan ta bira incapas pa huzga e Gobierno di nan partido.
Esnan cu e politiconan aki ta usa como e 'mecanismo' pa logra esaki a bira nan complicenan aceptando placa of recompensa cu hopi bes no ta di e mes un politiconan, pues nan a bende nan 'don di excogencia' y asina a bira incapas pa huzga nan Gobierno.

Esnan cu a bira fanatico lo sigui 'bati man' pa tur e accionnan di nan Gobierno, sin importa si esakinan ta bon of malo.
Esnan cu nan a cumpra no ta importa niun bledo con e resultado di e gobernacion ta y si esaki ta proporcional cu e capital cu a gasta, basta cu cumpli cu nan pago.

Como cu no ta scucha e voz di e minoria cu a keda pa huzga e clase di gobernacion cu nos tin, e lider di MEP ta tuma e libertad di declara cu e t'esun cu tin mas experiencia y ta considera su mes di t'e mihor Prome Minister cu pueblo por escoge. Ta tristo pa constata awor cu tin hopi hende cu ta afilia na MEP tin e tendencia di duna e lider aki razon tambe.

E expresion aki di e lider di MEP, Nel Oduber cu ta mustra bon cla e realidad con e politica tradicional ta opera, lo habri wowo di esnan cu ainda no kier mira esaki? Pasobra e expresion aki cu ta similar n'esun di AVP ora cu e ta goberna ta indica cu ambos partido tin tendencia dictatorial.

Parlamentario Alexander Tromp, fraccion AVP

Aruba keto bay den gara di atraconan arma, mientras Gobierno ta festeha!!

MIEMBRO di Parlamento pa fraccion di AVP, Alexander Tromp ta lamenta e sucesonan cu a tuma lugar algun dia atras na unda anti-socialnan a comete atraco e.o. riba un supermercado na Pos Chiquito y un restaurant den centro di nos cuidad!

Di otro banda ta observa cu Gobierno ta den un festeho pa cu e logro di e placa di Plant Hotel, cu ta danki na Gobierno di signatura Eman cu a para garantia pa cu esaki.

Mientras cu t'e mesun integrantenan di e Gobierno actual awe cu ta festehando, a hiba un campaña di difamacion pa añanan! Pero tin un dicho di nos grandinan cu semper nos mester recorda: Ora bo scupi na laira e ta cay den bo mes un cara bek!

Parlamentario Tromp ta spera cu pueblo lo bay sinti e beneficio di e placa di Plant Hotel aki y cu esaki no keda na solamente na festeho di esnan yega serca di gobernantenan!

E Parlamentario di AVP ta haya cu ta na su lugar pa awor Gobierno inverti mas den seguridad di nos pueblo, y aki e Parlamentario ta referi na Cuerpo Policial, mirando e deterioro pa locual ta concerni e seguridad di nos pueblo den e ultimo añanan dor di e.o. e aumento di atraconan arma, hortamento di auto y destruccion cometi dor di malhechornan, consumo di droga abiertamente den nos centro di ciudad y otro parti di nos isla etc.etc.

Gobierno ta sinta gasta miles di placa cu pa transmision na un planta di television di proyectonan manera esun di e turbo rotonde na Pos Chiquito, ta gasta placa pa transmiti un supuesto festeho di e logro di e placa di Plant Hotel y di otro banda si no ta transmiti e amargo realidad cu esnan di menos recurso ta bibando y pasando den dje y tambe no ta transmiti e amargo realidad di e aumento di criminalidad riba nos isla, segun Alexander Tromp.



Prome Minister ta na altura di e corupcion administrativo den caso di waf

Minister Briesen a firma contract cu grupo Alatec pa un suma di riba 5 miyon dollar

MIEMBRO di partido AVP, Otmar Oduber papiando di waf a indica cu documentonan cu nan tin ta mustra cu Prome Minister Nel Oduber ta completamente na altura di e bagabunderianan cu ta tumando lugar den waf.

Documentonan cu e partido berde tin ta mustra cu e propio Minister Edison Briesen a firma decretonan ministerial caminda cu e ta firma un contract cu e grupo di Alatec (algo cu varios biaha a wordo desmenti) pa un suma di 75 mil dollar p'e grupo aki atrae y ta keda responsabiliza pa atende e parti di inversion den waf.

Den e mesun contract aki ta wordo bisa cu banda di e 75 mil dollar cu ta wordo paga n'e grupo aki pa busca inversionistanan, 1% di e inversion comprometi lo wordo paga como un fee na Alatec y esaki ta wordo calcula na mas of menos 5 miyon dollar.

Pesey, segun Otmar Oduber, por compronde cu den e raport cu a wordo traha dor di e grupo Hulandes, ta poni cu pa loke ta trata real estate cu ta wordo calcula rond di 500 miyon dollar, no ta bay destaho publico.

E parti aki ya caba Benny Sevinger a yega di menciona anteriormente, caminda cu el a indica cu esaki lo mester ta regla y awe por mira cu enberdad esaki tabata e caso tambe.

Miembro di AVP ta calatoga esaki como corupcion administrativo, cu no ta cuadra den ningun clase di bon gobernacion.

Despues di esaki e ta mustra riba su prome declaracion, esta cu Promer Minister ta na altura di tur e bagabunderianan aki, pasobra den un otro carta Minister Edison Briesen ta indica cu tur esaki a pasa Conseho di Minister.

Finalizando Otmar Oduber a manda un mensahe pa Gobierno bisando cu e tipo di corupcion aki lo wordo manda pa instancianan concerni.

Internacional

Fed ta ofrece prestamo di 37,8 miyon dolar na AIG





RESERVA Federal (Banco Central) Mericano, conoci como Fed, a dicidi di otorga e gigante di seguro American International Group Inc. (AIG) un credito di te 37.800 miyon dolar, cu ta bin ariba otro prestamo otorga luna pasa na e empresa cu ta den apuro financiero.

E Banco di Reserva Federal di New York lo haya como prestamo te 37.800 miyon dolar nan valor di AIG cu grado di inversión y interes fiho a cambio di un garantía na efectivo. E activonan aki anteriormente a worde fiá pa seguradornan filial di AIG na tercer partidonan.

E acuerdo, cu a wordo anuncia diaranson ultimo, lo permiti AIG haya fondo di Fed na medida cu e tin mester di esaki, e compania di seguro na New York a laga sa den un comunicado.
Te dialuna ultimo, tabata tin como 37.200 miyon dolar na activo disponibel pa credito den e programa di prestamo di valor di AIG.

Na borde di un colaps siman pasa, AIG a wordo rescata ora gobierno a ofrece un prestamo pa 85.000 miyon dolar durante e crisis di credito cu a conduci na kiebro di e banco di inversion Lehman Brothers Holdings Inc. y na benta di Merrill Lynch & Co. na Bank of America Corp.

Gran Bretania ta anuncia plan pa resuscita sistema bancario

GRAN Bretania a anuncia un plan gigantesco pa resuscita e sistema bancario, pa un suma di 50.000 miyon libra (90.000 miyon dolar, 65.000 miyon euro), cu ta indica un nacionalizacion parcial di e sistema financiero.
E dia despues cu e accionnan di e principal banconan Britanico a cay den bolsa di London, e gobierno di Gordon Brown a declara di ta dispuesto pa recapitalisa e sistema bancario pa medio di compra di accion den e banconan cu solicita esaki, pa te cu 50.000 miyon libra.
Ocho banco ya a compromete cu e plan di recapitalizacion, loke lo permiti un aumento di nan capital prome cu fin di aña pa un total di 25.000 miyon libra.
E banconan cu a acepta e plan caba ta Abbey, cu ta pertenece na banco Spaño mas grandi Santander, Barclays, HBOS – cu ta wordo cumpra pa Lloyds TSB -, HSBC, Lloyds TSB, Nationwide Building Society, Royal Bank of Scotland y Standard Chartered.
Ademas, Gobierno ta dispuesto pa facilita 25.000 miyon libra adicional na e banconan cu tin e rekisitonan necesario pa adquisicion di accionnan preferencial, segun e plan, cu a wordo anuncia prome cu apertura di e mercadonan.

Di su banda, Banco di Inglaterra (BoE) lo aporta otro 200.000 miyon libra na credito a corto plazo pa sigura liquidez di e banconan.
E plan di rescate a wordo coordina cu Banco di Inglaterra y e regulador di mercado y servicio financiero (FSA), cu e obhetivo di debolbe confianza den e mercadonan, entre e tsunami financiero cu a lastra casi henter mundo.
E plan aki mester "restaura



confiansa den e sistema financiero", FSA a declara, despues di e anuncio di gobierno, cu sin embrago no a impedi cu e bolsa di London a cay cu 4% na su apertura.

Diez morto den atake contra polis na Pakistan





POR lo menos diez persona a muri ayera, entre nan tres mucha, y otro 15 a resulta herida pa explosión di un bom coloca den paso di un vehiculo di polis den e parti noordwesdt di Pakistan, segun declaracion di e oficial di seguridad Nadir Khan, cu a wordo cita pa e agencia estatal APP.

Islamabad – E fuente a splica cu e bom a worde activia via remote control ora e convoy policial a pasa, cu tabata transporta prisoneronan den e zona Kwago Obbo, na e marcacion di Dir, situa den e Provincia di Frontera Norwest (NWFP).

Segun APP, e vehiculo di e forzanan di seguridad a keda completamente destrui pa e atake, cu a causa morto di tres polis, tres prisonero y e chaffeur.

Un bus escolar cu tabata core pega cu e vehiculo tambe a sufri daño pa e explosion.

Varios mucha den e bus a resulta herida y tres di nan a perde nan bida poco despues na hospital.

E explosion por a wordo scucha te na dos kilometer di distancia.

E marcacion di Dir tin frontera cu e región tribal Bajaur, situa na frontera cu Afganistán, caminda e ehercito [Pakistani] ta opera ya pa dos luna y na unda nan ta sigura di a mata mas di mil rebelde.

Ayera tabata tin otro atentado contra e forzanan di seguridad di e pais.

Un auto-bom conduci pa un suicida a dal contra e edificio di e brigada antiterorista di un compleho policial importante situa pafo di Islamabad y a destrui esaki parcialmente.

Te awor, autoridadnan a confirma cu diez persona, mayoria agente, a resulta herida y cu no tabata tin victimanan mortal.

NWFP y e areanan tribal na frontera cu Afganistán ta scenario di constante episodio di violencia, aunke den ultimo simannan tabata tin atentado na varios punto di e pais.




David Kernell

Yiu di parlamentario acusa di a drenta email di Sarah Palin

YIU di un parlamentario democrata di Tennessee a declara diaranson ultimo cu e ta inocente di drenta den e cuenta di email di e candidata republicano pa vice presidencia, Sarah Palin.

David Kernell, di 20 aña, di Knoxville, Tennessee, a presenta su declaracion den un corte federal na su ciudad e mes dia cu fiscalnan a presenta un acusacion formal den cual nan ta formula e delito pa intencionalmente drenta e cuenta di email di Palin sin su autorizacion. Kernell, un studiante di economía di Universidad di Tennessee, a wordo hiba corte cu buy na man y pia.

Despues e'la wordo laga den libertad sin paga fianza, pero corte a orden'e pa limita su uso di computer: awor e por revisa unicamente su mes email, y haci trabao di scol so.

E tata di Kernell ta e parlamentario veterano democrata, Mike Kernell, di Memphis, presidente di e Comision di Operacion Gubernamental den camara menor estatal.

E parlamentario a bisa cu e no tabata tin nada di haci cu e incidente aki.

David Kernell a wordo acusa diamars dilanti un hurado di instruccion federal na Knoxville y ta enfrenta un castigo di cinco aña di prison, un multa di 250.000 dolar y tres aña di libertad condicional, si e wordo haya culpabel. E investigacion ta sigui su curso y e huicio a wordo fiha pa dia 16 di december.E acusacion ta bisa cu por lo menos otro persona por a cambia e password pa haya acceso na e cuenta di email di Palin y a drenta su cuenta despues cu e spion, cu a yama su mes "rubico", cu segun gobierno ta Kernell, a publica e contenido riba paginanan publico di internet.

"Mi no por bisa specificamente si mas persona lo worde acusa of no", e vocero di Departamento di Husticia, Laura Sweeney, a bisa desde Washington.

Mexico lo haci inversion di emergencia di 4.400 miyon dolar



PRESIDENTE Felipe Calderón a propone un inversion di emergencia di 53.000 miyon peso (4.400 miyon dolar) otro aña pa impulsa crecemento y creacion di empleo a pesar di e crisis financiero mundial.

E mandatario a indica cu e banconan di e pais ta solido y cu nan no a stop di fia placa na compania y/of individualnan.

E proposito di e plan economico ta pa suavisa e efectonan negativo di e crisis financiero y di e deterioro global di economia, Calderón a laga sa diaranson ultimo den un mensahe na television.

"E programa aki no ta un rescate financiero sino e ta enfoca riba fortalecimento di e motornan interno cu ta impulsa crecemento di nos economía", e'la bisa.

E proposicion di Calderón, cu a wordo manda pa Congreso diaranson ultimo, ta inclui 10.000 miyon peso (837 miyon dolar) pa proyectonan di energia, incluyendo un otro refinería di petroleo, cu lo ta e prome construi den casi 30 aña, e'la bisa.

E plan tambe ta pidi otro 10.000 miyon peso pa construccion di mas caminda, mas vivienda, como tambe mas hospital y prison pa crea mas empleo.

E mandatario a bisa cu e plan lo apoya empresanan mediano y chikito pa nan amplía nan credito y pa permiti nan presenta oferta pa participa den proyectonan gubernamental.

E Secretaría di Hacienda (Ministro di Economia) tambe a manda pa Congreso, un revision di e proyecto di ley di presupuesto pa 2009 cu e gobierno a presenta luna pasa.

E proposicion nobo ta reduci e crecemento economico pa e aña ey di 2,4% pa 2%, y pa e siguiente aña di 3% pa 1,8%. Tambe e ta subi e curso di cambio di 10,6 pa 11,2 peso pa dolar.

Calderón a señala cu ta spera un reduccion di 28.000 miyon peso (2.300 miyon dolar) den ingreso publico pa otro aña debi na un disminucion di exportacion y e bahada den prijs di petroleo.

Banco di México a anuncia un subasta di 2.500 miyon dolar di su reserva pa fortifica e peso, cu a cay na un nivel record mientras inversionistanan cauteloso tabata bende nan activonan den e divisa Mexicano.

E gobernador di banco central, Guillermo Ortiz, a bisa cu e institucion a haya 59 pedido di 1.700 miyon dolar. Di esakinan, 31 a wordo acepta pa un benta total di 998 miyon dolar. E banco ta sigui subasta e resto.

Luna pasa Calderón a manda un presupuesto di 270,000 miyon dolar pa Congreso, den cual a calcula e prijs di petroleo Mexicano na un promedio di 80 dolar pa bari. E proposicion nobo ta reduci e expectativa na 75 dolar.

Na China, 10 mil baby ta sigui hospitalisa

UN total di 10.666 baby Chines, ocho di nan den estado grave, ta sigui hospitalisa cu problemanan renal debi na e consumo di lechi contamina cu melamina, Ministerio di Salud Chines a informa riba su pagina web.

Beijing - E Ministerio a nenga di duna mas cifra di e cantidad di baby afecta y a mantene e cifranan cu tabata tin na september, 53.000 afecta y cuatro morto, aunke Beijing solamente a confirma tres.

E Ministerio a admiti si, cu tur dia muchanan ta drenta hospital cu problemanan renal poco comun na e edad ey.

Dia 8 di october so, 539 mucha a drenta hospital cu problemanan di e tipo aki, aunke mas di 2.000 por a bai cas, e comunicado ministerial a bisa.

Un gran mayoria di e muchanan afecta (99,2 por ciento) ta menor di tres aña, e comunicado a bisa, cu a papia tambe di un reduccion di casonan grave (di 104 dia 21 di september pa ocho actual).

E informacion a bira conoci un dia después cu polis na Hebei, unda ta sede di e empresa Sanlu, e principal responsabel di e escandalo, a anuncia detencion di otro 14 persona implica den e red di contaminacion di lechi cu melamina, un kimico cu ta wordo usa den pastic y den lijm.

E detenidonan aki ta sospechoso di a produci y bende melamina of di a mezcl'e cu lechi pa gaña riba e contenido di proteina den e lechi.

Asina tambe, Ministerio di Salud a publica reglanan nobo cu ta establece cantidadnan maximo di melamina den productonan lacteo y nan derivado (di 2,5 miligram pa kilo pa 1 miligram).

Segun autoridadnan medico, e curpa humano por tolera te cu 0,63 miligram di melamina pa cada kilo di peso corporal.



Wang Xuening, supervisor responsabel den e ministerio, a admiti cu ta imposibel pa sigura un total ausencia di melamina den alimento, ya cu hopi container di plastic ta contene e kimica aki.

E escándalo di lechi contamina ta menasa pa ruina gran parti di e sector lacteo Chines.

Mientras tanto, mas di 30 país a pone restriccion riba importacion di productonan lacteo Chines, y incluso tin caso, manera Brazil, cu a prohibi entrada di cualkier alimento importa di China, como un medida di cautela.

Francés Le Clezio a gana Nobel di Literatura 2008



Jean-Marie Gustave Le Clezio

ACADEMIA Real Sueco a anuncia ayera cu e novelista Frances Jean Marie Gustave Le Clezio ta ganador di e premio Nobel di Literatura di 2008.

E academia a considera Le Clezio «un autor moderno, di aventura poetico y extasis sensual, explorador di un humanidad mas aya y bao di e civilizacion actual».

Ademas di e 10 miyon corona sueco (1,4 miyon dolar) cu e premio ta trece cune, a autor lo ricibi un medaya di oro y lo wordo invita pa conduci un conferencia na sede di e academia.

Le Clezio a destaca como novelista cu «Désert», na 1980, un obra cu segun e academia «ta contene imagennan magnífico di un cultura perdi den desierto di Africa norte cu e descripción di Europa mira for di punto di bista di inmigrantenan no desea».

Le Clezio ademas a gana un premio di e Academia Frances pa su trabao.

Academia Real Sueco a bisa cu Le Clezio desde e prome momento «a destaca como autor ecologicamente comprometi, un orientacion cu ta wordo acentua cu su novelanan 'Terra Amata', «Le livre des fuites', y 'Les Geants»'.

Le Clezio a nace na Nice na 1940 y tempo e tabata tin 8 aña su famia a muda pa Nigeria, caminda su tata tabata medico durante Segunda Guera Mundial.

Su ultimo obra a aparece na 2007, «Ballaciner», cu e academia a considera «un ensayo profundamente personal riba historia di arte cinematografico y importancia di cine» den su bida.

México ta un tema cu e'la toca cu frecuencia den su bukinan, manera «Relation de Michoacan», «Les prophetíes du Chilam Balam», «Le Reve mexicain» y «Diego y Frida, un gran historia di amor den tempo di revolución».

Ademas e'la publica varios storia infantil, entre nan «Lullaby», na 1980 y «Balaabilou», na 1985.

Su obranan traduci na Spaño ta inclui «El africano» (2007), «El pez dorado» (1999), «La cuarentena» (2008), «Diego y Frida» (2002), «El atestado» (1994), «Onitsha» (1992), «Desierto» (1991), «El buscador de oro» (1987) y «El diluvio» (1972).

Deporte

Mi lo bolbe bek

Ronaldinho a declara cu ta spera bolbe bira mihor di mundo bek



E delantero brasilero di Milan, Ronaldinho a declara cu ta spera bolbe den poco tempo na bira e number uno di mundo, den un entrevista publica ayera pa e corant La Gazzetta dello Sport.

Ronaldinho, cu tabata cumpra for di Barcelona, a agrega cu ta trahando intensamente pa bira e number uno y awo ta bibando un momento di adaptacion di e realidad nobo.

E futbolista brasilero reconoce cu tin ora ta hunga bon y otro menos. Mester logra un equilibro y pesey mi ta train. Den diez dia mi lo ta hopi mihor.

Riba su gol den e derbi contra di Inter, e futbolista a bisa cu tabata un di e golnan mas bunita di su carrera. Mi ta kere cu ta e prome di un temporada largo den Milan. Y a bisa cu ta recorda e gol score den Bernabeu cu Barcelona, e dia cu tabata grita pa e publico di Madrid.

A reconoce cu tin un bon relacion cu e entrenador Carlo Ancelotti: "El a yudami hopi". Ademas a bisa su estrecho lazo cu Kaka y Seedorf: "Ricky mi conoce desde hopi tempo y Clarence ta un di mi mihor amigonan".

Un comienso hopi pober

David Bentley a bisa cu mester para e situacion malo den Tottenham



E situacion fastioso di Tottenham Hotspur den e clasificacion di Liga, ta e ultimo di e general cu solamente 2 punto, cual a provoca cu e team di London ta sigui malo den Premier, un situacion di cual den opinion di David Bentley, mester para esaki mas liher posibel. E centrocampista a pronuncia riba e crisis cu ta pasando e team, protagonisa di e peor comienso di Liga desde 1912, y a mustra consciente di e posicio di e club ta motibo floho di e Liga. Hustamente e hecho di cu na 1912 a sink e legendario barco Titanic tabata e obhetivo di burla entre e medionan britanico e siman aki. "Mi sa cu e hendenan ta hari di nos pa e hecho cu nos ta colista, pero ta depende di tur hende involucra den e club cu ta caba e jokenan", Bentley a bisa den un entrevista.



Hopi peligroso

Jason Bay a yega Red Sox pa asina lubida di Manny Ramirez





DESDE cu a yega cu Boston Red Sox den e fecha di limite pa traspaso den e reemplaso di Manny Ramirez, cu tabata negocia pa Los Angeles Dodgers, e hungador Jason Bay a logra cay perfectamente den Boston. Bay, den su prome competencia pa Championship Series, a anota e careda di triunfo pa Red Sox dialuna anochi pa hiba Boston pa Championship Series di Liga Americana.

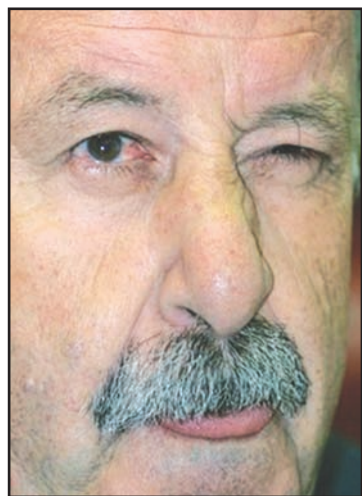
"Nunca mi a imagina cu por yega na hunga di un forma mas intenso cu esaki, pero mi lo hasi'e", Bay a bisa ora tabata festeha, ken conoce desde un par di luna atras.

Bay a pasa gran parti di su cinco temporada den Grandes Ligas cu Pirates, unda nunca a yega na caba den un lugar mihor cu di cuatro.

Pesey, tabata un di esnan mas felis ora Red Sox a dicidi deshasi di Ramirez den e fecha di limite, cu cual a pone un cambio den cual a participa tres team, den cual Dodgers a keda cu e dominicano y Bay a bay para na Boston.

Tin cu probecha

Vicente Del Bosque sorprendi cu e nivel actual di Xabi Alonso



E momento di Xabi Alonso, e hungador di Liverpool, lider na Inglaterra hunto cu Chelsea, no a pasa inadverti pa Vicente Del Bosque. E seleccioandor y su team di trabou, ta hopi sorprendi pa e nievl di un team cu tin aworaki.

E cosnan di futbol moderno, pero detaye cu no ta laga di sorprende. Un team ingles, Liverpool, ta esun mas representa di e seleccion. T'e cinco di su hungadornan (Pepe Reina, Alvaro Arbeloa, Xabi Alonso, Albert Riera y Fernando Torres), ta entre esnan eligi pa e dos weganan di clasificacion pa Mundial 2010, na Estonia y Belgica.

Leeuw ta keda e tempo den cual esnan mas grandi di Spaña, Real Madrid y Barcelona ta esnan cu ta aporta mas na e seleccion. E poder di Liverpool no ta nobo. Ora Luis Garcia y Fernando Moriente tabata golea na Anfield tambe tabata esnan eligi.

Mirando e weganan actual di Liverpool, no ta di sorprende cu Del Bosque ta pensa den Xabi Alonso. E ultimo biaha cu el a hasi esey el a gaña tur hende.

Cinco strategia pa combati sobrepeso y obesidad

E Plan Nacional Obesidad Aruba 2009-2018 di e Comision Special di Obesidad, traha dor di dr. Richard Visser, a wordo entrega na Parlamento dia 2 di october 2008. E meta di e Plan Nacional Obesidad Aruba 2009-2018 ta pa logra baha e consecuencianan pa nos salud causa dor di sobrepeso y obesidad. Esaki solamente ta posibel si bin cu un plan integral. Un campaña nacional. E Plan Nacional Obesidad Aruba a tene cuenta cu e consehonan di World Health Organisation, e "witboek" Union Europeo y consehonan di Intenational Obesity Task Force. Mas importante a tene cuenta cu nos cultura, nos manera di bida y circumstancianan.

E Plan Nacional Obesidad Aruba ta contene cinco strategia. Cada strategia tin diferente intervencion pa por logra pa e strategia consisti di diferente punto di implementacion.

E cinco strategianan ta:

1) Stimula movecion saludabel y come balansa. Movecion saludabel y come balansa ta trece un desaroyo saludabel di tur persona. Esaki por preveni malesa pero tambe lo hisa productividad y baha absentismo na trabao. Mas ainda lo promove capacidad intelectual. Pesey e stimulacion ta riba cuater tereno cu ta A. E comunidad (8 punto di implementacion), B. E baby y mucha chikito (10 punto di implementacion), C. Na scol (18 punto di implementacion) y D. Na trabao (9 punto di implementacion).

2) Promove lechi di pecho. Segun cifra dunamento di lechi di pecho ta abao na Aruba. Lechi di pecho duna pa 6 luna ta bon pa salud di e baby, pero tambe pa salud di e mama. E mama lo recupera di e parto mas lihe. Pa por promove esaki na trabao mester duna mas informacion na e trahador y doño di trabao. E Plan tin instruccionan concerniente e ley nobo pa trahador y doño di trabao. Tin 8 punto di implementacion

3) Promove informacion uniformal pa tur trahador den sector di cuido/medico. Ta resulta cu un persona cu ta traha den e sector di cuido/medico ta wordo confronta cu hopi pregunta concerniente sobrepeso y obesidad. Ta resulta cu cada sector ta duna informacion diferente. Pesey ta importante cu tur persona cu ta traha den e sector aki ta duna e mesun informacion. E plan tin 10 punto di implementacion.

4) Informacion di cuminda. A resulta cu tin asina hopi informacion diferente concerniente cuminda cu ta dificil pa e consumidor sa kico e tin cu cumpra of come. Pesey ta importante pa tin informacion di cuminda facil. Pesey mester bin cu un systema di "food labeling". E plan ta referi na e systema di "Sailboat model" pa por componde con pa come balansa.

5) Media y comunicacion. Informacion, concientizacion pa comunidad mester bin na un manera unilateral. Importante ta pa bin cu un instituto central cu ta sumistra e informacion y lo traha riba prevencion. Pero media ta fundamental pa combati sobrepeso y obesidad. E plan tin 9 punto di implementacion.

Combati sobrepeso y obesidad por unicamente si tur actor traha hunto, esey kier men gobierno, comunidad, sector priva, enseñansa, deporte, sector di cuido/medico etc. Plan Nacional Obesidad Aruba 2009-2018 ta un plan integral cu lo pone tur actor traha hunto pa por logra baha nos cifra y logra yega na un comunidad mas saludabel.

No ta stop di siña

Zlatan Ibrahimovic a bisa cu di Jose Mourinho ta sigui siña tur dia



E delantero sueco di Inter Milan, Zlatan Ibrahimovic, a sigura cu den dos luna a train cu e tecnico portugues Jose Mourinho a siña mas cu den e ultimo cinco añanan, dos di nan cu Fabio Capello den Juventus y otro cu Roberto Mancini.

"Mourinho ta e tecnico mas completo cu mi tabata tin. Den e luna nan aki mi a siña hopi. E sa tur cos. Cun'e ainda mi por bira mihor", e hungador a declara den un entrevista.

Riba e pregunta di kiko Mourinho a siña esaki mihor, e futbolista a contesta cu siña papia mihor cu e periodistanan.

Riba su bon rendimento den e ultimo wega, Ibrahimovic a splica cu ya no tin problema na su rudia, cu ta bon fisicamente y cu Inter ta hungando na un bon nivel.

E delantero a comenta ademas di e gol cu a score contra di Bolonia, un taconsito di banda hunto na e prome palo, y a bisa cu a resulta pret hinka gol bunita, aunke a destaca cu e importante pa un atacante ta score gol.

Riba e wega di e fin di siman aki contra Portugal, correspondiente na e fase di clasificacion pa e Mundial di Surafrica 2010, y den cual ta midi Cristiano Ronaldo, Ibrahimovic a destaca cu e hungador di Manchester United ta un di e mihornan di mundo, pero no a bisa cua di nan dos ta mihor.



Ya ta pensa sali

Javier Saviola tin pensa di bandona Real Madrid na december



E delantero argentino Javier Pedro Saviola ta pensa bandona Real Madrid december awor, ya cu no tin na cuenta como titular, na tempo cu ta considera cu su compatriota, Lionel Messi manera e candidato mas firme pa gana e Golden Ball, premio cu ta otorga na Europa december awor.

Saviola ex hungador di River, Barcelona, Sevilla y AS Monaco, no tin na cuenta como titular pa e tecnico di Real Madrid, e aleman Bernd Schuster.

E hungador, segun a specula e corant SPORT, ya ta resigna na su situacion den Real Madrid y pa prome biaha ya ta papia abiertamente di laga e team blanco na final di temporada.

Aunke e delantero argentino a sigura cu ta spera no tin cu hasi den e proximo mercado di pase: “E decision di bay tin cu ta consensua pa ami, e cuerpo tecnico y e dirigentenan”, el a splica.

Sin embargo, a reconoce cu ta dificil pa cumpli su contract. “Trata di caba e temporada y despues di wak manera a analisa e situacion”, el a admiti.

Saviola ta compronde cu lo ta hopi dificil pa cambia e panorama den futuro, ya cu awo tin tres delantero cu ta hungando na nivel bon.

Pa otro parti, e delantero opina cu su compatriota Messi ta e candidato mas firme pa gana e Golden Ball, aunke a bisa cu su compañero den Real Madrid, e keeper Iker Casillas, figura den e seleccion spaño cu a gana e reciente Eurocup tambe a hasi di dje.

Mas mihor cu nada

Lewis Hamilton a bisa cu a prefera no asumi riesgo



E britanico Lewis Hamilton, lider di e Mundial di Formula Uno, a declara cu den e parti final di e Gran Pre di Singapore, den cual a caba di tres, a limita na no asumi riesgo, mas cu tur despues di wak cu e dos pilotonan di Ferrari tabata afo di punto.

“Tabata un final positivo pa un fin di siman dificil den e circuit nobo. Mi a cuminsa bon, pero e tire di patras a gasta hopi, aunke tabata hiba un bon ritmo. No tabata den posicion di lucha cu Felipe Massa”, Hamilton a bisa.

“Durante mi prome para, mi a perde un poco di tempo paso tur hende a drenta debi na e salida di auto di seguridad. Despues di esey, a keda pega patras di David Coulthard y aunke ami tabata mas lihe, tabata hopi dificil bay dilanti”, el a comenta.

“Despues di drenta e careda pa di dos biaha, mi a purba wanta mas cerca posibel di Nico Rosberg, pero mi no kier a core riesgo, mas cu tur dos di Ferrari tabata afo di e puntonan”, e britanico a bisa.

“Ademas, no ta un pista unda ta facil bay dilanti. E prome careda anochi di historia di Formula Uno tabata hopi dushi y awo ta impaciente pa yega Hapon y China”, el a conclui.

Reunion general pa miembronan di RED dia 26 di october



LUIGI Bergen, presidente di partido RED a informa cu dia 26 di october lo tin un reunion general anual di membrecia di e partido. E reunion lo tuma lugar na Club Don Bosco na Noord. Den e reunion aki lo busca e aprobacion di e relato financiero di aña 2007, igualmente aprobacion di e relato interno di aña 2007. Tambe lo busca aprobacion pa maneho cu lo hiba den aña 2009. E dia aki tambe lo bay tin postulacion pa miembronan di directiva di RED.

Ora di e reunion ta di 3'or di atardi pa 6'or di atardi. Invitacionnan pa e dia aki a sali caba y Bergen ta recorda e miembronan pa asisti, pasobra partido RED ta existi dor di su membrecia cu ta e organo mas halto.

Dentro di poco renovacion di celnan di warda di polis na Oranjestad lo ta cla

NA warda di polis na Playa tin un cantidad di cel cu no ta ser permito pa sera hende. Despues di un investigacion di comision Europeo aña pasa riba e forma di trata preso sera na warda di polis a resulta cu algun di e celnan na wardanan di polis na Playa y San Nicolas a wordo afgekeurd. Resultado di esaki ta cu mester a renova tur e celnan aki y falta solamente warda di polis na Playa pa keda cla.

Alto Comisario di polis, Peter di Witte a comenta riba e situacion aki caminda cu el a indica cu San Nicolas y Oranjestad a wordo afgekeurd y dor di esey no a detene mas hende na Oranjestad. Ya caba esun di San Nicolas ta cla y esun di Oranjestad dentro di poco lo keda cla caminda cu lo cumpli cu e reglanan di comision Europeo pa loke ta trata infrastructura.

Den 2007

A registra 8571 sospechoso na Ministerio Publico

Loke ta preocupante ta aumento di arma di candela den circulacion

MINISTERIO Publico den su relato anual 2007 ta tira un bista riba e trabaonan cu nan a realisa den e aña ey. Tur e informe aki a wordo poni recientemente na disposicion di prensa, pa mustra e transparencia di nan trabao. Den e relato aki ta remarcabel e aumento di sospechosonan cu nan a atende den 2007 cu ta mas o menos 10% mas cu e aña anterior (2006).

Por lesa cu a keda registra na OM 8571 sospechoso, cu ta mas o menos 10% mas cu den 2006 (7812).

Un gran parti (mayoria) di e registronan aki tin di haber cu violacionnan (di ley). E cantidad di registronan pa delitonan cometi ta 1618 cual ta 34% mas cu na 2006 (1202).

Den 2007 tabatin 6 sospechoso di delitonan cu violencia, caminda bida di hende a wordo kita, mientras cu na 2006 esaki tabata 7. Tabata trata aki di 2 sospechoso di asesinato premedita y 4 sospechoso di asesinato (doodslag).

Loke ta remarcabel den e cifranan aki t'e registronan relaciona cu posesion di arma di candela. E cifra di 89 ta mas cu dobel di esnan di e aña anterior (40).

E cantidad aki tin Ministerio Publico sumamente preocupa y no solamente e casonan a mas cu duplica pero tambe pasobra un gran cantidad di e sospechosonan ta hoben.

E cantidad di sospechosonan registra relaciona cu casonan di droga den 2007 a subi. Pa loke ta "hard drugs" esaki tabata 230 y esnan di "softdrugs" tabata 78. Den 2006 esakinan tabata respectivamente 162 y 47.

Ta trata aki di contrabanda di droga via di aeropuerto y haf, contrabando di droga organisa, benta local di droga y posesion di droga. E cantidad di mulanan gara tabata 25.

ROBO

OM ta mustra cu den 2007 tabatin un aumento leve den e tipo di casonan aki, esta e variacionnan di robo. El a bolbe cay den e lista di Top 10 di OM.

Ta wordo mustra cu mayoria di robo y kiebronan ta wordo cometi dor di adictonan di droga p'asina financia nan vicio di adiccion.

Pero ta wordo mustra cu e cifra aki no ta mustra e realidad di e casonan di robo, pasobra ainda tin hende cu no ta bay duna keho.

TRAFICO

For di 2004 Ministerio Publico a bin ta trahando pa ataca mas fuerte e violacion y infraccionnan den trafico. Y p'e casonan aki wordo trata mas liher posibel tambe. Y for di e tempo ey por a nota un reduccion di e casonan di registro pa loke ta trafico.

Controlnan regular riba uso di alcohol serca chofernan tabatin como consecuencia cu "maneha bao influencia" ta aparece riba number 4 di e Top 10 di Ministerio Publico, mientras cu un aña prome e tabata na number 3.

Di otro banda e delito di "maneha sin rijbewijs" cu na 2005 tabata na number 2 a baha pa number 5 na 2006. Pero den 2007 el a bolbe subi pa di 2 lugar. Si na 2006 e cantidad di registronan di e delito aki tabata 89, pa aña pasa el a bira 247. Esaki ta mustra un diferencia remarcabel den e controlnan.

CONTRABANDO DI HENDE

E maneho nobo contra contrabando di ser humano a trece poco sentencianan fuerte inmediatamente, esta 7, di cual uno tabata procedente di Hof.

OM a seponeer mas cu 900 caso

DEN e relato 2007 di Ministerio Publico (OM, na Hulandes) ta aparece un seccion riba e casonan cu nan a seponeer cu ta surpasa 900.

Ta wordo splica cu OM tin e autoridad pa dicidi si un sospechoso di un caso penal lo wordo hiba dilanti Huez, kende e ora lo huzga si e sospechoso ta culpable si of no y ki castigo mester wordo imponi. E no persecucion di un sospechoso di un caso penal ta yama seponeer. Y esun cu ta dicidi riba esaki ta Fiscal, kende lo mester sigui cierto criteria. P.e. esaki por sosode pa motibo di falta di suficiente prueba legal (sepot tecnico), edad di e sospechoso, tempo a transcuri of pa motibo di un reciente castigo di e sospechoso (beleidssepot). Tanto un sepot tecnico como esun di maneho ta wordo cataloga cu e termino di un sepot sin condicion.

Un Fiscal tambe por seponeer un caso cu condicion, esta cu e Fiscal no ta persigui e persona penalmente bao di cierto condicion, p.e. cu e sospechoso ta paga e daño causa of cu e ta paga cierto suma.

Den 2007 a seponeer 730 caso incondicionalmente y 220 otro caso cu cierto condicion.

Si a cobra 1.021 miljard na entrada

Ta interesante pa sa unda tur e placa aki a ser gasta



RELACIONA cu e acuerdo pa mehoracion den e posicion huridico di empleadonan publico, Gobierno, den luna di augustus 2008, a propone na Staten di Aruba cambionan den e Leynan di Presupuesto 2008, mediante Presupuestonan Supletorio.
Den e proceso pa trata e conceptonan di Ley di Presupuestonan Supletorio 2008 den Staten, a probecha pa haci diferente pregunta relata na e cambionan aki, Parlamentario di fraccion di AVP, Andy Lee ta indica.

Entradanan di Ministerio di Finanza y Asuntonan Economico ta di importancia p'e presupuesto di Pais Aruba. No menos cu 89,4 % di entradanan total ta procedente di e Ministerio en cuestion. Pa 2008 a presupuesta entradanan total di Afl. 1.021.477.400 pa Ministerio di Finanza for di un total di Afl. 1.157.120.300 pa Pais Aruba. Ta importante pa Minister di Finanza, den cuadro di proposicion pa cambio di Ley di Presupuesto 2008, duna un bista riba e desaroyo di realisacion di entradanan den e aña presupuestario coriente.
Ministerio di Finansa, conforme e Ley di Presupuesto 2008, a indica cu lo recoge durante di 2008 un suma di Afl. 1,021 miljard na entrada pa Gobierno.

Considerando e situacion financiero di Pais Aruba, ta importante pa realisa e entrada aki, como cu cualkier parti cu no logra recoge lo resulta den un aumento den deficit di Pais Aruba, cu ta resulta den un debe nacional mas halto, según drs. Andy Lee.
P'e motibo aki ta di importancia pa Minister por duna un overzicht mas recien posibel di e situacion di recogemento di entradanan presupuesta. Di e forma aki Staten por haya un bista cla si e Minister ta riba caminda pa realisa – of no - e suma di Afl. 1,021 miljard na entrada.
Alabes ta importante pa Minister por duna Staten un bista di e forma con e resto di entrada procedente di e otro ministerionan ta canando. Ta trata aki di un suma di Afl 135,6 mln cu lo mester ser recogi den transcurso di 2008.

Según drs. Andy Lee, Minister di Finansa repetidamente no a logra di recoge entradanan cu a presupuesta pa cierto aña. Easki no ta problema tanten cu ta mantene e balansa entre gasto y entradanan realisa.
Pero t'aki e problema ta sinta cu frecuentemente no ta mantene e balansa aki. Peor ainda ta cu Staten no ta haya informacion regular y actual di tur entrada y gastonan coriente cu ta ser realisa conforme cu e Ley di Presupuesto.
Hopi bes e falta di informacion ta pa culpa di Staten mes, caminda no tin e sosten di tur miembro pa adkiri e informacion aki. Di e forma aki tambe Staten, cu sosten di mayoria, ta stroba su propio trabao di control.
Pa Staten por haci un mihor trabao di representacion, mester logra, cu sosten di mayoria, pa haya informacion aki regularmente for di Minister. Sigur na momento cu Gabinete Oduber III ni IV ningun momento den nan existencia a sa di produci un solo cuenta anual pa hustifica uso di fondonan publico.

10 Luna di prison pa muher Venezolano gara cu dos bleki di spray pa cabey yena cu cocaina

DIA 27 di mei 2008, e muher Venezolano, Jacqueline Bravo, a wordo deteni na aeropuerto despues cu e cacho anti droga a reacciona riba su maleta. A resulta cu den e maleta tabatin 2 bleki di spray pa cabey y investigacion a mustra cu e blekinan aki tabata yena cu cocaina. Un di e blekinan tabata contene 327 gram mientras cu e otro 404 gram. Bravo su intencion tabata pa sigui biaha pa Inglaterra cu e droga aki. Ayera mainta Bravo no a presenta den Corta sino su abogado mr. Paul van der Sloot. Huez a mustra cu Jacqueline Bravo a declara cu e no tabata sa di e droga y cu hasta el a usa e spray pa su cabey.Fiscal a reacciona mustrando cu Jacqueline Bravo ta gaña ya cu investigacion a mustra cu no tabatin nada otro den e blekinan cu ta cocaina so. E ta haya Bravo culpable di a transporta droga y a exigi 10 luna di prison.
Abogado mr. van der Sloot no ta haya cu Jacqueline Bravo a transporta droga. E ta haya cu Bravo no tabata sa di e droga y pesey ta pidi Huez pa declara Bravo liber. El a cuestiona e hecho cu a detene Bravo siendo cu segun e maneho di Ministerio Publico no ta detene hende cu haya cu menos cu 1000 gram di cocaina. Pesey el a exgi un daño per huico di 800 florin p'e 8 dianan cu su cliente tabata sera inhustamente.
Huez a dicta sentencia di biaha y a rechaza e defensa di mr. Paul van der Sloot y a bisa cu e ta comparti e opinion di Fiscal. Huez a confirma e exigencia di Fiscal y a condena Bravo na 10 luna di prison.

Clifford Heyliger:

Division di hende semper ta trece problema

Cada ken mester para pa locual nan kier

CLIFFORD Heyliger, Presidente di sindicato SIWA papiando riba e cambionan di statuut na Elmar a indica cu nan posicion pa cu esaki no a cambia. SIWA ta di opinion cu e cambio di statuut manera cu nan ta no ta klop cu e corporate governance.
SIWA ta keda sostene UEA den e lucha cu nan ta hibando, pero tambe ta bisa cu mester adapta n'e situacion cu presenta y SIWA ta adaptando su mes n'e situacion cu tin actualmente.
Mas aleu Heyliger ta sinti cu Jacobo Geerman a wordo traiciona dor di staff, y esey t'e problema cu tin, esta e division di hende cu semper ta trece problema. Esey ta algo cu CAOnan ta lucha cune pa añanan caba, caminda cu ta kere cu sindicatonan tin cu lucha pa tur hende, pero t'e miembronan so tin cu pone nan nek riba e bloki pa wordo corta.

Clifford Heyliger ta considera cu un lucha ta un lucha di tur y no di un grupo so, caminda cu tur ta gana of tur ta perde, pero na Aruba tin un problema caminda cu nan kier "pa abo sali anto abo defende pa nan, abo bringa pa nan anto supuestamente nan ta sostenebo di atras y esey no ta e berdad.

A yega e momento pa nos tur para pa locual ta bon pa Aruba y no locual ta bon pa un grupo so. Bo no por kere cu un hende ta bay bringa pabo, bo tin cu para pa bo mes, pesey nos ta den e situacion den cual nos ta n'e pais aki, pesey nos tin tanto problema y division, pasobra ningun hende ta para pa locual nan kier, ta laga un par di hende bay haci'e pa nan".

Lider di AVP, Mike Eman:

Gabinete Oduber ta haci abuso di pensionadonan !

"NOS tabata preocupa cu Gabinete Oduber lo bay malusa un frase cu nan a pone den protocol di indexering contra di pensionadonan. Nos a tende mucho bez di Prome Minister Nel Oduber cu "gobernacion ta un triki", cu "eleccion ta un cos, pero gobernacion ta otro", "there are many ways to skin a cat". Awe nos ta mira cu OPPA y SdA mester bay Corte pa busca un derecho cu nan tin", asina Mike Eman, lider di AVP a comenta riba e ultimo desaroyonan aki.
Tur expresion cu Prome Minister Oduber ta haci cu orguyo con e por gara hende cara abao, pesey nos tabata preocupa cu frase cu a pone tras di e areglo cu pensiondonan den e protocol lo worde malusa. Dicho hecho, esey ta sosodiendo awe. Mientras cu tur hende a pensa y tabatin derecho di pensa cu 4'or di marduga despues di 7 siman di lucha y sacrificio cu Gobierno no lo hunga wega cu pueblo, mucho menos nos pensionadonan awe ta resulta cu atrobe a demonstra e abilidad di "triki".Lider di AVP, mr. Mike Eman ta lamenta locual Gobierno ta haciendo cu e pensionadonan. Despues di 7 siman cu OPPA, conhuntamente cu e Sindicatonan den Accion a hiba deliberacionnan cu Gobierno pa adaptacion di salario y pensioen en coneccion cu costo di bida cu a subi barbaramente y durante 7 aña no tabatin ahustacion ni di salario ni di pensioen, OPPA ta sinti cu pensionadonan no a wordo trata husto. Gobierno a haci uso di e sistema pa calcula e pensioen y asina a resulta cu cada persona a haya un otro montante te hasta tin pensionado cu no a haya nada como indexering of a haya masha tiki mes. OPPA a protesta contra e manera con Gobierno a trata su pensionadonan y a palabra un ke otro cu e otro miembronan di SdA, cu conhuntamente cu OPPA ta haciendo lo maximo pa logra pa tur pensionado haya e Af.105.- , cuminsando 1 di januari 2008.
Awor awe nan mester hiba Gobierno Corte pa coregi e forma di "triki" aki cu Gobierno ta aplicando.
Lider di AVP, Mike Eman ta lamenta e trato aki cu Gobierno ta duna pensionadonan y ta spera cu pronto Huez ordena Gobierno pa cumpli cu loke a ser conbini y percura pa cada pensionado, esnan cu "uitkering bij wijze van pensioen" y esnan cu VUT, haya Af. 105.- completo pa luna desde januari 2008, pasobra OPPA tin hopi razon cu pa tur, costo di bida, durante e 7 aña cu a pasa, a subi enormemente. AVP lo vigila e asunto aki di serca y pone Prome Minister Oduber responsabel den Parlamento pa duna cuenta di e forma aki di trata nos pensionadonan lo haci esaki tambe. Asina AVP mester a bay na april 2005 te na porta di SVb cu pensionadonan pa nan haya locual Gobierno a acorda y no tabata cumpliendo.

Momento a yega pa independiza ATA pa crea su propio fondo di mercadeo

Si no bin cu medidanan preventivo urgente turismo Mericano lo por bay den cifranan negativo



PARLAMENTARIO Otmar Oduber comentando riba e cartanan manda dor di ATA, AHATA y AAA pa Minister Eddy Briesen den cual nan ta alerta e Minister riba e situacion dificil di nos turismo ta indica cu banda di e carta cu a wordo manda na april di e aña aki, na juli nan a bolbe manda un otro carta caminda ta mustra riba e hecho cu prespuesto di 2008 pa turismo no ta suficiente y cu mester inverti mas.
Segun e instancianan aki e perspectativanan p'e di 4 kwartal di 2008 y prome kwartal di 2009 ta cu lo tin un caida den turismo. Apesar di esaki Minister Briesen no ta moviendo un dede y si ta keiro, segun Otmar Oduber.

Tambe e instancianan aki ta papia di e situacion economico debil di Merca y tambe di nos competidornan cu ta invirtiendo grandemente den mercadeo. Un ehempel cu nan ta menciona ta Barbados cu den 2008 a inverti casi 10 miyon florin extra den nan mercadeo pa cu nan pais. Nan ta finaliza e carta bisando cu mester bin cu medidanan preventivo pa evita cu e mercado Mericano bay den cifranan negativo.
E carta aki tabata di juli, na momento cu ainda e situacion Mericano no tabata den e situacion cu e ta n'e momentonan aki como tampoco e economia global.
Tur esaki sin menciona cu caminda cu ainda nos por a mantene nos turismo y cu tabatin un crecemento leve den e prome kwartal di e aña aki, loke e turista a laga atras na Aruba ta menos compara cu añanan anterior y ta hopi menos compara cu nos competidornan.

Aki Oduber a menciona declaracionnan di Ben Marapin kende a indica cu nos GDP ta depende directamente di loke nos importa akinan di nos turismo. Kiermen cu loke ta wordo hinca den divisas atrabes di nos turismo ta loke ta determina e GDP di e pais aki, y n'e momentonan aki pa lunanan consecutivo esaki ta cayendo y lamentablemente di parti di Gobierno no ta scucha ningun tipo di accion.

Fraccion di AVP a bisa den nan presupuesto alternativo cu lo mester pone fondonan disponibel pa Aruba por mercadea n'e mihor forma posibel na momentonan asina aki, y tambe a prepara un ley cu te dia di awe ta drumi caminda cu ta bisa cu a yega momento pa ATA haya su fondo propio pa por tin placa disponibel na tur momento.
Otmar Oduber ta spera cu awor cu tin diferente carta ta bay den direccion di Gobierno, cu diferente gremio a cuminsa mustra nan preocupacion, Gobierno cuminsa atende cu e situacion urgente aki.

Otro siman ta cuminsa duna ayudo pa

Yena e formulario di inkomstenbelasting 2007

SERVICIO di Impuesto ta participa cu otro siman ta cuminsa duna ayudo pa yena e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2007.

E aña aki mescos cu e añanan anterior, Servicio di Impuesto ta organisa un campaña pa yuda tur persona cu mester di asistencia cu yenamento di e formulario di declaracion di inkomstenbelasting.

E campaña aki ta cuminsa dia 13 di october proximo y lo continua te cu dia 1 di november 2008.

P'e campaña aki, Servicio di Impuesto ta invita e pensionado y e personanan cu no tin un entrada di mas cu Afl. 50.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e limite di entrada ta Afl. 100.000,-.

Alabes, manera custumber, e campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes p.e.: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, peluquero etc., debi cu e grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

Pues, e cliente cu no tin negoshi of cu no ta traha riba su mes ta bon bini durante e luna di october aki.

Di acuerdo cu Benny Sevinger

MTBS-Hanskoning ta recomenda pa bende tereno di waf y no desaroye den terminal crucero

Nan ta considerae compania ASTEC como un problema serio pa plannan di Gobierno



MIEMBRO di fraccion di AVP, Benny Sevinger comentado riba e proyecto di waf ta expresa cu documentonan cu nan a haya ta mustra claramente con for di un par di aña caba Gobierno actual ta purba di bende propiedad di pueblo simplemente pa nan por haya un finders fee.

Den e documentonan por mira cu e grupo Alatec di Spaña, cu a wordo pidi pa traha un masterplan pa cual a paga mei miyon florin. Despues di esaki a pidi e mesun grupo aki pa busca ken ta inverti den e plan aki y p'esey Alatec a traha un contract nobo caminda ta bisa cu ta cobra 75 mil dollar pa e trabao y ademas un succes fee di 1%.

Mirando cu e proyecto ta costa entre 500 pa mil miyon, ta papiando entre 5 pa 10 miyon di succes fee. Según Benny Sevinger, Alatec ta duna Minister dos opcion, sea ta duna e 1% aki of un flat rate di 225 mil dollar.

Mirando esaki e ta puntra ta kico lo a pasa den Minister su cabes pa bisa cu enbes di paga 225 mil dollar, lo duna nan 1% di loke bin, sabiendo cu esaki lo ta entre 5 pa 10 miyon dollar. "Pakico?". Pa AVP no por tin otro conclusion cu eynan lo mester por tin algo cu ta bin bek pa caha di partido of saco di e Minister.

Continuando Sevinger ta menciona cu Minister Briesen ta manda bisa Minister Swaen cu na fin di aña el a manda bisa e director y ministernan cu presupuesto a sera, cu nan no por haci ningun gasto mas, pero pa por fabor haci un excepcion, pasobra e mester paga Alatec. Banda di esaki por mira tambe cu a sera un contract cu Alatec sin bay destaho publico, pasobra e ta algo urgente.

Banda di esaki Sevinger ta mustra riba e hecho cu e grupo Alatec t'esun cu a introduci grupo Royal Caribbean y Namdar na Minister Briesen 19 di maart 2004 na Miami. Ora e carta di Namdar di 1 miyon a sali esaki a crea un investigacion cu tur cos a wordo para. Na momento cu Landsrecherche no a yega leu den e investigacion, fin di december a paga Alatec e 75 mil dollar. E pago aki a wordo kita for di cuenta di APA sin cu APA tabata na altura.

A yega un momento caminda cu Alatec mester a wordo hala un banda, a bin un otro grupo den cual tin indicacion cu ruman di Minister Nel Oduber ta envolvi, esta MTBS Hanskoning a bin caba e trabao di Alatec, pasobra esaki a cay na awa ora Namdar a cay na awa.

For di comienso caba e tarea di MTBS Hanskoning tabata pa caba cu e trabao di Alatec, duna e companianan cu Alatec a señala, esta Sol Melia y Trusan y tambe Terminales Contenedores de Barcelona e mudamento pa waf di Baracadera.

Den e raport nan ta bisa cu tin un problema serio, ASTEC tin e consecionnan riba e tereno y pa por sigui cu e plan di duna e grupo Spaño e containerhaven, mester wak con por kibra e contract cu ASTEC, con politicamente por bende esaki na pueblo y cuanto esaki ta bay costa. Esaki ta loke e grupo MTBS Hanskoning ta bisa den nan raport.

Mas aleu ta bisa cu e real estate cu mester bin, esta Sol Melia y Trusam (cual t'esnan cu supuestamente ta bay cumpra Bushiri cu condicion cu nan kier e parti di waf tambe y pesey e deal ainda no a bay dor) mester pura cune, ya cu e pasenshi di e hendenan aki ta caba y pa sikiera bay asina leu di firma cu ta nan t'esnan cu ta bay haya e waf.

Mas aleu MTBS-Hanskoning ta bisa cu turismo crucero ta perde 3 miyon pa aña, pa lubida esaki pa lubida e kioskonan chikito, Caya Grandi, etc, cu e balor di e tereno ta mihor pa bende enbes di traha un terminal di crucero.

Finalizando Benny Sevinger a considera e situacion aki uno serio y cu nos pueblo mester ta na altura di dje y cu lo keda informa riba e desaroyonan di e proyecto aki cu lo por tin un influencia grandi riba nos hendenan si e recomendacionnan di MTBS-Hanskoning wordo ehecuta.

Aruba Piano Festival a conecta cu hubentud









BANDA di e conciertonan cu a ser presenta durante e siman di e Aruba Piano Festival tabatin diferente actividad pa hubentud. E musiconan a bishita scolnan y a duna master class na Biblioteca Nacional. Tambe tabata tin programa special pa mucha entre 7 y 11 aña na Access Art Gallery y Scol di Arte.
Riba e prome dia di e festival, e musiconan Nicaulis Alliey, Alessio Bax, Lucille Chung, Siiri Schutz y Horacio Contreras a bishita Colegio Arubano. Dos dia despues, e violista Anita Gude a bishita Kukwisa basischool na Pos Chiquito, na unda el a presenta e programa "Het geheim van de strijkstok". Despues di e presentacion, e muchanan a traha un buki di recuerdo pa Anita.
Diahuebs, Anita Gude a bishita Instruct Education Center na Macuarima cu tambe tabata un exito. E bishita na Frere Bonifacius cu tabata planea pa tuma lugar diabierna lamentablemente mester a wordo cancela na ultimo momento pa via di un ensayo urgente p'e concierto di anochi. Stichting Crescendo ta pidi disculpa p'esaki y a duna di conoce cu Frere Bonifacius ta e prome scol cu lo haya un bishita otro aña.
Diasabra tabatin master classes den Biblioteca Nacional. E hobennan Emile Ponson, Willem ten Ham, Zooey van Nie, Eduardo Garcia, Elisa Partodikromo y e veteranonan Floor Huygen y Ron Speyer , tur a beneficia di e guia di e maestronan.

Diana Salcedo a gradua Cum Laude





DIA 30 di september ultimo Diana Carolina Salcedo a ricibi su titulo di Master (LL.M) den Psychologia for di Universidad di Leiden. E comite di examen a felicite cu su graduacion Cum Laude y a dirigi palabranan di elogio pa su dedicacion y perseverancia.
Diana ta ricibi su bul for di man di mw. dr. E.H.M. Eurelings-Bontekoe.
Despues di e parti oficial Diana Salcedo hunto cu su mayornan, ruman, demas famia y invititadonan a celebra su logro den forma tradicional. Diana ta un ex-alumno di Colegio Arubano. Su famia na Aruba tambe ta masha orguyoso cu Diana su logro y ta dese'e hopi exito den su carera.

Entrega certificado curso di finanza publico

Lo evalua pa bin cu Bestuurs Academie na Universidad





PA di dos biaha Ministerio di Finanza y Economia conhuntamente cu Universidad di Aruba a organisa e Leergang Openbare Financiën Aruba (LOFA).
Diabierna ultimo cu Center for Life Long Learning di Universidad di Aruba como anfitrion, a tuma lugar e otorgamento di certificadonan di LOFA-Verdiepingsmodules door di e director suplente di Direccion di Finanza.
Señor Luciano Milliard como representante di Univeridad di Aruba a duna un introduccion cortico riba e imagen di e empleado pulblico, esta e ambtenaar segun e normanan internacional di bon gobernacion. E imagen cu tin ta cu e ambtenaar no tin mucho knowlegde. Pues cu cursonan manera LOFA por amplia e conocemento di e funcionario aki. Luciano Milliard ta mira hopi posibilidad di bin cu un Bestuursacademie di Aruba, na 2010 caba, ya cu Gobierno tin mas medionan financiero.

Key note speaker di e atardi tabata señora Sylvia Bijl, di Inspectie der Rijksfinanciën di Hulanda. Sra. Sylvia Bijl a traha 5 aña n'e instituto aki y hunto cu su coleganan tabata fungi como e wowonan y orea di Minister di Finanza, como cu nan ta controla tur presupuesto si no tabata uza mas placa cu tabata presupuesta. Y si placa ta wordo gasta, nan ta controla si esaki tabata na un manera eficiente y efectivo pa na final conseha Minister di Finanza kico pa haci.
Un bista di e proceso di e presupuesto Hulandes t'e "gentlemen's agreement" cu ta sera pa un período di gobernacion pa maxima e gastonan y tambe stipula e normanan financiero p'asina cumpli cu e norma Europeo. Tur político y ambtenaar ta na altura di e regla y proceso di presupuesto.

E diferencia cu Aruba ta cu Minister di Finansaz Hulandes ta papia cu su coleganan separadamente pa yega na un presupuesto cu e Gabinete por biba cune. Den e deliberacionan aki tin ambtenaarnan presente cu ta profesionalnan riba e area di e maneho en cuestion.
Despues di tur e deliberacionnan tin un preparacion hunto cu e Minister Presidente prome cu bay den e Rijksministerraad pa stipula e liñanan grandi cu ta bay den e Miljoenennota.
For di april pa september tin un embargo riba e contenido di e Miljoenennota cu Minister di Finanza ta entrega riba e di 3 diamars di september di cada aña. Riba e pregunta di un cursista con por ta cu tur hende sa e reglanan, señora Sylvia Bijl a contesta cu na Hulanda tambe tin cursonan manera LOFA y alabes e ambtenaarnan concerni ta haya on the job-training.

Docentenan procedente di Universidad di Aruba, di sector priva/semi-priva y di Direccion di Finanza a percura pa duna e curso cu a cuminsa for di september 2007 y a termina na augustus 2008. Un total di 100 cursista procedente di mas cu 20 diferente departamento di Gobierno y for di tur ministerio a haya un introduccion en extenso tocante finanza publico di Aruba.
Un total di 75 a sigui cu e exploracion profundo di e leynan di comptabilidad, proceso di maneho, procesonan di trabao den Gobierno en general y den departamento, finalisando cu e proceso di presupuesto.
E curso aki ta financia pa Ministerio di Finansa y Economia como parti di e enfoke pa reenforsa e proceso financiero administrativo y di maneho financiero den Gobierno di Aruba. Den cuadro di upgrading di personal gobernamental t'e intencion pa sigui organisa e curso aki regularmente.

S.E.L.Maduro & Sons Aruba Inc. y Maduro Travel a celebra un Dia di Aprecio pa su empleadonan

DIALUNA tabata un dia special na S.E.L. Maduro & Sons Aruba Inc. y na Maduro Travel dedica pa su empleadonan.
Esaki a bay den un forma masha special cu e focus riba e salud di e empleadonan. Y tur esaki tabata posibel pa medio di Xavier University Medical School. Cu a bay masha bon cordina dor di e Directora di AMSA (American Medical Student Association), esta ms. Sarah Huq y Jane Soliana coordinadora di e evento aki na dicho compania.

Director di S.E.L. Maduro & Sons Aruba Inc. sr. Van Esveld a haña cu esaki ta un muestra di aprecio hopi bunita dedica na su empleadonan den servicio na Maduro & Sons cu e por conta cu su empleadonan diariamente na pia di trabao.
E empleadonan a sinti nan mes hopi honra cu e evento aki mirando cu gerencia tin nan salud den consideracion y ta contento cu nan trabaow diariamente. Despues di un mainta na ayuna pa por haci tur e testnan e empleadonan a ricibi di parti gerencia un breakfast combo hopi saludabel y tur hende a keda satisfecho.
E empleadonan sigur kier a yama danki n'e Director sr. Van Esveld y Gerencia pa e bon gesto aki pa tene nan salud den consideracion. Y un palabra di danki tambe n'e 10 alumnonan boluntario di Xavier Univesity Medical School hunto cu presencia di e dos dokternan dr. Pacible y dr. Curiel cu a atende cada empleado personalmente.

E trato y atencion di e crew aki tabata uno tremendo y hopi nice. Guys and Girls keep up the good work!!!
Danki na sra. Marcia Paula y tambe sra. Miriam Koolman pa nan colaboracion pa evento aki tabata exitosamente. Thumbs up p'e empleadonan di S.E.L.Maduro & Sons Aruba Inc. y Maduro Travel.





Trahador ta menasa su doño di trabao cu cuchiu

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon pa 9'or di mainta, na un negoshi den Tomatenstraat, pa un caso di menasa. Polis ta papia cu e doño di e negoshi, J.B.D., naci na Santo Domingo di 39 aña, kende a bisa polis cu un trahador di dje, e homber M.A.F.P. naci na Santo Domingo di 30 aña a bin trabao burachi, y a bin reclame asunto di DIMAS. J.B.D a bise cu e momento ey no ta apropia pa papia di e asunto.
M.A.F.P. no a keda contento cu e contesta y a saca un cuchiu y a menasa J.B.D cune. Despues a bay for di e sitio. Ora cu polis a yega e no tabata mas eynan. Polis a bisa J.B.D. cu e por bay duna keho. El a bisa polisnan cu e ta bay haci'e.

Doño di cacho ta bay tuma medida p'e no sali mas riba caya

POLIS di Noord a bay diarazon mainta den becindario di Bloemond, unda un cacho Pittbull preto, agresivo lo ta cana los riba caya. Polis a bay na un cas y ta papia cu un mucha muher, kende ta bisa polis cu e no tin pittbull y e no a yama polis tampoco.
Polis a sigui busca den becindario y ta topa cu e cacho Pittbul preto. Ora cu el a mira e auto di polis el a bay pa ataca nan.
Según informacion cu polis a haya, cu e doño ta biba na Seroe Preto. Polis a bay n'e cas y nan a papia cu e doño J.O. di 38 aña, kende ta bisa polis cu el a los e cacho un rato p'e haci su necedidad y e cacho lo a pasa dor di un buraco di e cura y a bay.
E ta bisa polis cu e tambe ta buscando e cacho, pero lo tuma medida pa evita cu e cacho por bay riba caya den futuro.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici un y tur cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunta stima:

Florentina v/d Berg

Gradicimento na tur cu a bishita cas, manda krans, email, message, yamadanan y telegram. Un Danki special na Dr. Di cas Dr.Cheung, Dr.Anaya, Dr.Dennert y Dr. Benjamin Croes, tur verpleegsternan y broedernan cu a juda nos defunta na tur momento y presencia di famia, amistadnan, bisinjanan y conocirnan.
Boso atención tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez un invitacion pa compaña nos durante 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di nos defunta su alma na Misa Cristo Rey Brazil, diawuebs 9, diabierna 10 y diasabra 11 di october 2008 tur pa 7'or di anochi, después di ultimo misa di diasabra lo tin un rosario na cas Weg Seroe Blanco 29.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su juinan, ruman y demas famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Aruba, mi isla tan stima.
'riba bo lombrishi mi ta keda descansa. "

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze:

Cornelia "Corry" Roskam

1938 - 2008

Namens haar:

kinderen: Yvonne Françoise Koopman in Amerika
Robert Mark Koopman in Amerika
kleinzoon: Robert Mark Koopman Jr.
broers en zussen:
† Marina de Groot-Roskam in Nederland
Maatje Cornelia Houmes-Roskam in Nederland
Adriana Roskam in Nederland
Willem Roskam in Nederland
Antonie Roskam in Nederland

Er is gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op vrijdag 10 oktober 2008 van 16:00 tot 18:00 uur en op zaterdag 11 oktober 2008 van 09:00 tot 11:00 uur bij Mementomori Funeral Home, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemeene Begraafplaats te Sabana Basora.

In plaats van bloemen of kransen, gelieve een donatie voor het "Animal Rights Aruba", waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Jesus a bisa: " Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere den Mi, lo biba maske e muri y
tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca "
Juan 11: 25-26

Cu inmenso tristeza den nos curazon, pero agradecido pa tur loke el a significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:

Vera Maria Hooft-Croes

*** 27 - 05 - 1953 + 05 - 10 -2008**

Na nomber di su:
esposo: Cornelis " Kees " Pieterszoon Hooft
mama: Sra.Vda.Johanna "Nana " of " Johanna di Colai " Croes-Dubero
yiunan: Jane y Luis Bueno Guzman-Hooft
Pieter Cornelis y Marianne Hooft-de Vries
Janice y Eddy Essers-Hooft
Janine y Eduardo Godoy-Hooft
manera yiu: Griselda y Johan Knoop
nieta y nietonan: Mark, Shannon y Mary-Jane Bueno
Michael, Christopher Hooft y nan mama Sharlene Schwengle
Ricardo, Esther, Julia y Samuel Essers
Gibelly y Aaron Godoy
rumannan: Rito Croes y famia
Tica Croes y famia na Hulanda
Karel Croes y famia
Marianna y Rigio Oduber-Croes y famia
Sergio Croes y famia na Hulanda
Rudy Croes y famia na Hulanda
Roy Croes y famia na Hulanda
swa y cuñanan: Willem Hooft y famia na Hulanda
Loekie Hooft na Hulanda
Peter Hooft na Sint Maarten
tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Pastor Theo y Nelly Orman y rumannan di Iglesia Maranatha

Ministerio di Guerreronan di Oracion,
Pastor Marcondes y Ana Borges na Hulanda
Grupo di alabanza y oracion di Iglesia Maranatha
Gemeente Sion na Den Haag, Freie Internationale Christeliche Gemeinde Aachen

famia: Hooft, Croes, Bueno, de Vries, Essers, Godoy, Dubero, Besselink, Leo, Heyer, Oduber, Kock, Lampe, Oviedo, van der Woude, van Wijk, Geerman, Botta, Knoop, Statia, Stowesand, Angela, Schwengle, van Buuringen, Figaroa, Mononuto, Rondags, van de Starren y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 10 di october 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Maranatha pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Maranatha, Caya Frere Tarcisius 4.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diahuebs 9 di october 2008, di 7'or pa 9'or di anochi

Tin oportunidad pa haci donacion na Iglesia Maranatha

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia .

Mama ta sali bay laga 2 yiu di 8 aña so den cas

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon merdia na un cas na Noord, unda 2 mucha di 8 aña, a wordo laga nan so den cas. Ora cu polis ta yega nan ta haya e tata di e muchanan n'e cas, y e ta bisa polis cu e tin basta aña caba divorcia for di nan mama, y el a bin y haya e muchanan so den cas.

E ta bisa cu e mama a keda cu voogdij di e muchanan. Tambe e ta declara na polis cu dia cu e muchanan a haci añja el a busca diferente biaha p'e tuma contacto cu e muchanan, pero no a logra.

E ta bisa polis cu e mama lo a bay busca trabao of haci cualkier respondi. Polis a logra saca e muchanan via di un bentana y a hiba e muchanan warda. Na warda nan a tuma contacto di Voogdijraad, kende a bisa polis pa laga e tata bay cu e muchanan. Voogdijraad lo tuma contacto cu e mama.

Turista anciano a hinca cadena di 40mil dollar den saco

POLIS di Oranjesad a bay diarazon merdia pa 1'or na un joyeria den L.G. Smith Blvd, pa un asistencia. N'e sitio, nan a papia cu un trahador, kende a bisa polis cu e ta haya falta di un cadena di 40 mil dollar.

E ta bisa cu ta despues cu e turista R D., naci na Estados Unidos di 75 aña tabata den e lugar el a haya su falta. E gerente a bin n'e sitio y hunto cu e gerente e turista a mira e video.

Riba e video no por mira nada concreto, sino solamente cu un man ta cu e cadena. E turista a bisa cu si nan kier nan por listra na su curpa, ya cu e tabata sigur cu e no a coy nada. Y el a cuminsa haci su saconan bashi. Pero den un di su saconan nan a haya e cadena.

E doño no kier una keho, mirando e edad di e turista, el ta pensa cu e lo ta sufri di cualkier malo.



O sanger i awa ku a drama for di curason di hesus komo riu di misericordia pa nos,
Mi ta confia den bo.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero algaecide pa tur local e la hasi pa nos,
Nos ta participa fayecimento inespera di nos tata, welo, Bisawelo y ruman stima

Casiano Anselmo Ruiz

Mihor conoci como `Rocky of Compa Cas`
13 Augustus 1932 07 Oktober 2008

Na number di su yuinan: Rita y Roberto Vrolijk Ruiz
+Jacintho, Sra. Vda. Ingrid Ruiz Perez
Fransisco Ruiz
Lourdes Ruiz
Maria y Geert Balk Ruiz na Hulanda
Carmen Ruiz y Elvis Ras
Reina Y Arie Schuit Ruiz na Hulanda
Lilian Ruiz
Magdalena Kelly

Nieto y Nietanan: Sandra, Renouska, Roraima, Jarryd, Jeffrey, Jilbert, Patrick, Miranda, Natusha, Varinia, Naima, Preeti, Ruly, Folker, Ankja, Einer, Rashid

Bisanietonan: ShawMicheal, Jeandre, Emmanuel y XyQion

Rumannan: Sra. Vda. Fransisca Simileer Ruiz y famia
Sra. Vda. Fortunata Semeleer Ruiz y famia
Theresita y Alberto Semeleer Ruiz y famia
Sr. Vdo. Eusebio Ruiz y famia

Cuña: Sra. Vda. Magdalena Koolman Kelly y famia
Swa: Hose y veneranda Kelly Farro y famia
Amiga di cas: Yolanda Lampe
Ajudante: Josephina

Primo y primanan, sobrino y Subramanian, ihanan, comer y compernan, amigo y amiganan bisinja y conocirnan.

Demas famia: Ruiz, Kelly, Vrolijk, Perez, Balk, Ras, Schuit, Koolman, Farro, Figaroa, Simileer, Duarte, Eduwardo, Eduardo, Semeleer y demas famia, bisiña y conocirnan.

Acto di entierro lo tuma lugar Dialuna 13 di Oktober 2008, pa 4ór di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord pa Santana catolico na Noord.
E restonan mortal di `` Rocky ``lo ta reposa for di 2ór di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condoleer: Agencia Funeraria Zepp Wever
Caya Betico Croes # 216
Horario: 7ór pa 9ór di anochi
Dianan: 08 y 11 di Oktober 2008
Despensa nos, si den nos tristesa nos a lubida algun famia.

"Cu angelnan bin contra bo y guia bo na e caminda di Señor y di ariba vigila bo sernan
queri cu bo a laga atrás y proteha nan tur, tur cu a stimabo".

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento inespera di:



Alexander Christopher Thomas

Mihor conoci como: " Neck "

Na nomber di mama: Julianita Santana y esposo Juan Fernandez y famia

Su Tata: Jacinto Thomas y compañera Marina Perez y famia

Ruman: Sharliuska Mariel Thomas

Welanan: Bertha Terrero na Sto. Domingo
Mavis Thomas na Corsow

Madrina: Candida Ortega (Chea) y famia

Padrino: Ernesto Wilson y famia

Tantanan na Aruba: Minerva Santa Yarzagaray
Luzmaria Santana y famia
Maria Santana y famia
Felicia Santana

Tanta na Hulanda: Carla Geoffrey- Thomas y famia

Omonan na Aruba: Glen Thomas y famia
Ricardo Thomas y famia

Tanta grande na Aruba: Sylvia Thomas Carty

Primonan na Aruba, Hulanda y Sto. Domingo: Catherin, Maria, Naomi, Angelica, Hector, Jusmiry, Jusmirka, Jusmilda, Karina, Lisset, Carito, Berto, Jose Luis, Marian, Glennis, Ricardito, Gloria Thomas, Tianda Windfield, Luisana, Cecilia, Lydia y famia, Claudia y famia.

Primonan na St. Maarten: Elsa y famia, Glenda y famia, Linda y famia

Amigonan: Aithel, Alejandro, Junior, Maximo, Jefrey, Balo, Ronney, Juny, Fifi, Zaki, Miguel

Amiganan: Evelyn, Tamara, Shanaila, Sharril, Helen, Aime, Carolina, Angelina, Carrol, Emely, Nellie

Demas famia: Thomas, Santana, Fernandez, Perez, Geofrey, Rodríguez, Grullon, Moncion

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierne 10 Oktober 2008. E defunto lo ta na Ad Patres di 12:00 te ku 13:45.For di 2'or di atardi e restonan mortal lo reposa den Misa Jackson Church na San Nicolas.**
Bisti Alegre.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y amistad.
Después di entiero no ta recibi Bishita di Condolencia na cas

Atrobe presupuesto di enseñansa no ta inverti lo necesario den maestronan

DIA 5 di october tabata dia di maestro, un dia sumamente importante pa loke ta trata enseñansa, pero e dia aki a bay hopi keto segun president di RED, Luigi Bergen, kende tambe ta maestro.E ta indica cu e dia aki a pasa asina posiblemente dor cu ta temporada di vakantie, pero si e ta haya un lastima cu no ta balora e maestronan cu dia aden dia afor ta atende cu studiantenan, cu muchanan y asina ta atende cu futuro di Pais Aruba.

Segun Bergen, e profesion di maestro ta uno cu a cambia masha hopi mes, no ta solamente e kennis overdrag, e ta bay tambe pa atende e problemanan, specialmente e problemanan social cu cada mucha ta bay cune caminda cu cada mucha ta representa su famia, parti di comunidad y tambe ta representa e problemanan cu tin den comunidad.

Pesey e ta considera hopi importante pa inverti den e maestro. Aki el a menciona cu ora mira presupuesto di enseñansa pa 2009 por wak cu atrobe no tin e inversion necesario den e recurso humano cu ta e medio mas importante pa e studiante por bay bon na scol.

Pa Luigi Bergen, 5 di october no tabata un dia solamente pa festeha, pero tambe un dia caminda cu mester a traha un plan unda cu tin e expectativa cu ta bin un plan di inversion a base di scucha tur maestro na Aruba y den e barionan, caminda cu por scucha e problemanan cu nan ta enfrenta cu e muchanan y teniendo na cuenta unda kier bay.Miembro di RED ta spera cu ora trata presupuesto 2009 minister di Enseñansa raporta specialmente con ta para cu e estado di e maestro na Aruba. Con ta para cu nan, cuanto maestro ta bay cu pension aki un par di aña, con ta bay atende cu e parti aki, con bin tin tanto pension bou di e maestronan pa motibo cu nan posicion huridico no ta regla. Finalizando Luigi Bergen a manda un mensahe pa tur su coleganan den enseñansa pa sigui traha duro, sigui inverti den nan mes y no laga nada cu ta pasa descurashanan.

INVITACION

Pa medio di esaki, yuinan y demas famia ta invita bo(so) pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa

pa recorda e di 5 aña di fayecimento di nos difunto stima:



Clarita Thomas-Hoek

Diabierna 10 di Oktober 2008 pa 7.00 or di anochi na Misa San Francisco na Playa.

Bo(so) presencia ta altamente aprecia.

NOORD VALLEY MASTERS

Ta anuncia e fallecimento inespera di,



Casiano Anselmo Ruiz

Tata di nos miembronan, Rita Vrolijk-Ruiz y Lilian Ruiz
Welo di Renoushka y Roraima Vrolijk

Cu Casiano sosega na paz.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
7438
1601
6864

ZODIAC
3961 Capricornio

BIG FOUR
3910

SUPER FOUR
9058

LOTTO DI DIA
10-11-12-22-29

DIARIO
5003
2498
4351

CORSOW
1888
5599
6619

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Ferguson
Pariba di Brug:Botica Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Pasenshi mayornan!

Un hende a yega di bisa cu bida ta manera duna un concierto di violin den publico, y siña toca e instrumento mientras bo ta tocando. Por cierto, esey ta hopi parecido na educa mucha.

Parce cu pa ta un bon mayor ta birando mas y mas dificil awendia. Claro, cu nunca e tabata asina facil. Pa cuminsa, babynan ta bin na mundo sin instruccion y ta abo mes mester wak con pa haci cu nan.

Tambe nan ta extremadamente complica, y no tin formulanan garantisa cu semper ta traha. Tenicanan cu ta exitoso cu un mucha por faya miserabelmente cu un otro. Muchanan ta bira malo, nan ta saca riba bo blusa favorito, nan ta mancha bo sofa nobo cu juice, y nan ta kibra glas di bentanan cu bala. Pero durante e desaroyo ey, tambe nan ta trece hopi amor, hopi alegria y memorianan pa no lubida.

Mi ta trece esaki padilanti awe, pasobra si bo ta luchando awe, tratando di educa bo yiunan, pero enfrentando frustracion y dificultad, lo mi bisa: "Bonbini na nos club".

E mundo di mayor ta: "Bini manera bo ta, siña na caminda, y tene bo frente na laira".

Pa e mama y tatanan cu ta haci tur lo posibel pa guia nan yiunan suavemente dor di e awanan bruto di infancia, y cu ta stima nan yiunan na e miho manera cu nan por, lo mi bisa: "Duna bo mes un compliment".

Corda cu un mayor perfecto no ta existi, tampoco yiunan perfecto. Pero bo amor, cuido y compromiso lo haci dibo e miho mayor cu bo yiu por tin nunca.

" Dios a jamami, ora mi tabata resa y vigila. Y asina mi a separa for di boso, di es mundo aki. Boso curason no bira tristo. Stima otro manera mi a stima boso, y esey ta boso consuelo. Y ami serca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto. Amen.

Gradicimento

For di profundo di nos curason, nos ta jama:

" Danki"

pa e aprecio, cariño y atención cu "BO" persona a mustra tanto na "vida" y na "despedida" di nos ser Quero:



Sra. Juana Maria Nicolaas- Schel

Muy en especial na:

Personal di Centro Medico San Nicolas,
Funeraria Ad Patres,
Bertha's Flowershop,
Sr. Gregory Goedgedrag
Pastoor Alex

Famianan cu a bini di Bonaire, Curacao, Venezuela y Hulanda y na tur cu a manda krans, flor y tambe jamada telefonico, telegram, e-mail, tarjeta y cartanan ricibi.

Bo(so) lo keda semper den nos mente………danki,
y cu "Dios" su bendicion sea cu Bo(so)

Na nomber di familia: Juan J. Nicolaas- Schel

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Tin cambio grandi den porta den tur aspecto den proximo lunanan. Conseho ta tuma esakinan cu calmo pa bo ta prepara pa loke ta bin.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Hala un tiki rosea riba preocupacionnan di placa. Bo tin otro preocupacionnan y realmente bo no mester añadi tensionnan. Asuntonan di placa por warda te otro siman, no tin miedo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Como cu bida ta sigui su curso, cosnan ta bira mas y mas complica. Pero corda, si cosnan ta compleho ta pasobra bo ta aspira na cosnan grandi.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Un esfuerzo conhunto lo trese benefishinan cu ta imposibel di logra riba bo mes. Un hende cu bo conoce tin hopi gana di uni na bo rquipo.



Leo 21 Jul - 20 Aug

Como cu bo ta revisa bo metanan y ta establece ambicionnan nobo no subestima bo mes. Corda, si bo subestima bo mes e otronan lo tuma ventaha.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Discusionnan y negociacionnan ta avanza hopi liher, si cada un sa loke ta coresponde haci. Sigura bo mes cu tur parti conoce e situacion bon.



Libra 21 Sep - 20 Okt

Ta sperabo un oportunidad di placa, aunke bo no por controle, keda alerto pa bo probeche ora esaki aparece y sigura bo mes cu bo no lo perde.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Ora nan hacibo un oferta awe, gare y pensa riba e consecuencianan despues. E ta un chens cu no por wordo perdi.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo tin na man oportunidadnan nobo pa scohe. Tur ta presenta ventahanan y desventahanan. Bo mester haci un lista di e pros y contras.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Hendenan cu ken bo ta traha ta pensa cu bo ta pasa e liña ora bo kier sigui bo rumbo. Lo bin conflicto pero pronto lo aparece un solucion pacifico.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Bo ta yen idea y di iniciativa, awor ta e momento pa desaroya bo talentonan y siña cosnan nobo.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Ta ora di subi caminda y cambia di scenario. Un biahe pa lugarnan lehano lo dunabo e occasion pa conoce hende nobo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 Oktober 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.56	1.58	1.60
Engelse Pond Sterling	3.02	3.07	3.13
Zwitserse Frank per CHF. 100	157.27	157.99	158.79
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	175.19	176.79	178.56
Euro per XEU. 100	241.48	243.68	246.13



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Un persona protestante a supla huma den e cara di un oficial di polis na Ciudad di Mexico durante un marcha marcando e massacre na Tlatelolco Plaza na 1968. Diez dia promer cu e Weganan Olimpico di 1968, soldadnan y tiradornan a mata cientos di studiante demostrando riba e plaza.

"Birthday Present Promotion" pa turistanan crucero



DEN cuadro di e temporada halto di turismo crucero cu a cuminsa, gerencia di Aruba Cruise Tourism (ACT) a lansa su "Birthday Gift Promotion". E promocion ta encera cu e turista crucero cumpliendo aña ariba e dia cu e crucero ta bishita e puerto di Aruba, por bin reclama su regalo cerca e "PR cruise greeters" na "Aruba Information Booth" den terminal. Ta mas cu claro cu e pasahero(nan) cu ta haci aña e dia ey mester bin cu un prueba cu enberdad esey ta e caso; sea rijbewijs, paspoort of cedula. Mester agrega tambe cu Aruba ta e prome y unico destinacion crucero cu ta ofreciendo esaki na su huespednan. Cu e promocion aki, ACT kier a brinda e pasaheronan crucero un servicio y experiencia unico y ta bay pa e "extra mile" pa mustra pakico nos destinacion crucero ta number uno den Caribe keto bay.Tambe ACT ta haci un apelacion ariba tur persona cu ta traha den sector turistico pa sigui cu e trato ehemplar na nos bishitantenan p'asina mustra nan dicon Aruba ta "Only The Best" manera e slogan ta bisa. E gesto aki ta exclusivamente valido den "cruise terminal". E foto ta ilustra Sr. Boekhoudt y Srta. de Cuba na momento cu ta obsequia un regalo di cumpleaños na un turista crucero.

Nos Mundo Loco

Homber ta come paspoort di casa

Un homber Russo por wordo manda prison despues cu esaki a come e paspoort di su ex-casa durante un pelea.

Polis na Nizhny Novgorod a aresta Ivan Volokov di 31 aña despues di a kibra e paspoort di su ex-casa Anna na pida pida y despues come tur e pidanan.

Un vocero di polis a bisa: "Nan a caba di divorcia pero e pareha a continua biba hunto den e mesun apartamento."

"E tabata kier a destrui e paspoort como cu e ta e unico documento oficial cu ta preuba cu e muher tabatin e derecho na keda den e cas."

Volokova ta ser culpa cu destruccion di documentonan oficial y menaza contra su ex muher.

Show di vuurwerk mobil di humador

Un humador di cigaria a ser aresta na Merca despues cu accidentalmente e a cende vurrwerk den un auto.

Francis Stranko di 28 aña di Central Falls, RHide Island a ser aresta pa tin vuurwerk den su poseshon.

E aresto a ser haci pa e oficial David Joseph cu a ser yama pa un reporte di vuurwerk den un vehiculo.

E a yega na e escena pa haya un auto Infinity preto di 1997 para mei mei di caminda cu huma y horlo di vuurwerk saliendo for di paden di e auto.

E chauffeur a bis'e cu e vuurwerk a cuminsa cende mientras e tabata manehando e auto.

Ora e chauffeur a ser cuestiona, Stranko a bisa polis cu e tabata humando un cigaria den e auto ora cu vuurwerk serca di su pia repentinamente a cuminsa explota.

Diferente residente a raporta di mira e pasahero di e auto ta tira vuurwerk pafor di e auto net promer cu e polis a yega.

Andy Lee di AVP kier sa

Si ta berdad Banco Central a paga Gobierno e suma di 47.4 na deviezenprovisie

Y deficit na AZV ta debi na falta di cobranza y pago di prima di contribuyentenan



PA por trata e concepto di Ley pa Cambio den Presupuesto 2008, ta importante pa Minister duna un bista di e desaroyo den e situacion di e saldo entre gasto y entrada bao di presupuesto 2008, según drs. Andy Lee, miembro di fraccion di AVP.

Den caso cu no por mantene e saldo conforme Ley di Presupuesto, ta importante pa splica e consecuencia cu esaki tin p'e posicion fiscal di Pais Aruba. Alabes ta importante pa indica cu si ta Staten, cu aprobacion di e Concepto di Ley pa Cambio di Presupuesto 2008, lo ta implicitamente responsable pa e cambio den e saldo aki.

Banco Central ta aporta cu Afl. 13.5 mln extra bao di e Concepto di Ley pa Cambio di Presupuesto 2008 di Minister di Finanza y Asunto Economico. Esaki ta debi na Afl. 2.1 mln extra na ganashi y Afl. 11.4 mln extra na meevallers den deviezenprovisie.

Den e nota di cambio di presupuesto 2008 di dia 19 december 2007 a indica cu e ganashi di CBA pa 2007 lo aumenta cu Afl. 9.3 mln, y esaki lo ser paga na Gobierno durante 2008. Pues, en total e entradanan extra procedente di CBA durante 2008 a aumenta cu Afl. 23 mln.
Na tur CBA lo paga na Pais Aruba over di 2008 un suma di Afl. 47.4 mln na deviezenprovisie y un suma di Afl. 16.4 mln na winstuitkering di CBA.
Un suma cuantioso di Afl. 63.8 mln procedente di CBA, cual lo haci diferencia den e fondonan publico di Pais Aruba.

Según drs. Andy Lee ta importante pa Staten por verifica cu CBA ta realisando e sumanan cu a presupuesta y cu lo por aporta cu e Afl. 23 mln extra den 2008. Motibo pa cual ta solicita CBA, mediante di Minister di Finanza, pa duna Staten un confirmacion por escrito cu nan entradanan pa 2008 procedente di ganashi y deviezenprovisie ta aumenta cu e suma di Afl. 23 mln y lo yega na un suma total di Afl. 63.8 mln pa 2008.

Na final di 2007 Gabinete Oduber IV a haya su mes sorprendi cu un deficit gigante di AZV. Parti importanrte di e deficit aki, segun cuentanan anual di AZV, ta debi n'e retraso den recogemento di prima di AZV.
E episodio aki ta ilustra e importancia pa monitorea entradanan procedente di prima pa cubri gastonan cu di otro forma lo mester ser cubri pa fondonan publico. Ta importante pa Staten tambe ta na altura di desaroyo actual den recogemento di primanan coriente di AZV y AOV. Alabes ta importante pa Staten sa si tin retraso den e traspaso di primanan di AZV y AOV recogi pa Uitvoeringsorgaan AZV respectivamente SVB, según drs. Andy Lee, kende ta spera cu Minister di Finanza, lo sa di reacciona y aclarea un que otro.

Otro muher Colombiano condena pa usa pasaporte Venezolano falso

AYERA mainta un biaha mas un muher Colombiano ta wordo condena pa a usa pasaporte Venezolano falso. Ta trata aki di Daisy Palacio Belalcazar, kende dia 22 di juni 2008 a wordo para na aeropuerto ora el a yega for di Venezuela di transito. Manera a para bira custumber, tur ora cu tipo di e casonan aki, e sospechoso no ta presente pasobra el a wordo deporta.
Huez durante tratamento di e caso a mustra cu Daisy Palacio Belalcazar a admiti cu e pasaporte ta falso y cu el a cumpra esaki na Venezuela. Tambe a haya Daisy Palacio Belalcazar cu un carchi di identidad falso. Investigacion a mustra cu den ambos documento a pone foto di Daisy den documentonan cu no ta di dje.
Fiscal ta haya Daisy Palacio Belalcazar culpable di a usa pasaporte y carchi di identidad falso. El a exigi 3 luna di prison. Huez a dicta sentencia di biaha y a condena Daisy Palacio Belalcazar na 2 luna di prison.

Sr. y Sra. Elson y Karina Barry Martinus

10 aña di feliz bida matrimonial



Durante weganan den nos dushi naturalesa
Cu uniform di Scout bisti y diciplina
Elson y Karina a tuma nota di nan curason
Nan a sinti cu nan a enamora y ripara
Cu amor a bati na nan porta y ofrece
Pa nan uni den bida matrimonial
Y te awe, 10 anja despues, ta obedece....
Y ta goza di cada dia regala for di Dios
Awe, hunto ta gradici'Ele den nan oracion
Pa cada momento, cada experiencia excepcional
Pa cada lagrima , pa cada sonrisa
Awe, ta nan Creador di amor nan kier hisa
Y Alab'E, dun'Ele Gloria y Danki pa tur cos...

Nan Creador cu a bendiciona nan cu tres yui
Dos prinsesje y un prins saludabel y balente
Cresiendo den un hogar di hopi union
Caminda tin biaha nan ta puntra...di kon ??
Pero cu fe, amor y perseverancia nan a enfrenta
Manera dos lider scout capas y inspira mester ta
"Semper prepara" pa duna y yuda di nan mes
Asina mes cu hopi ups and downs na nan cabes
Pero, Elson a braza y carga su dushi Karina cu tur su amor
Y Karina a braza y sosega ariba e schoudernan fuerte di Elson
Den algun momentonan di su lucha contra e dolor
Ora cu momentonan dificil a sigui presenta
Y cu Elson y Karina , firmemente, a logra surpasa
Pa hunto awe, nan por recorda y intimamente celebra

10 anja di feliz bida matrimonial dia 9 di October 2008
Pa nan, cada dia, un dia unico, no tin su morocho
Den nan curason ketobai nan ta tende e yellsnan y cancion
Cu a wordo canta pa nan, riba dia di nan union
Un misa yena cu famia y amigonan lider scout
Sigui pa un dushi fiesta, yen di e color binja di e lelie scout
Un celebracion alegre y yen di elegancia
Cu awe, nan promesa reconfirma cu nan mesun fragancia
Nan storia di amor cu ta inspira nos tur
Nan forza y energia positivo cu ta sigui padilanti sigur
Awe, pa Karina y Elson Barry hopi pabien !
Awe, pa Elson y Karina Barry Martinus un macuto yen
Cu amor di Dios y di cada miembro di Scouting Aruba
Awe, nos oracion humilde dirigi na Grote Hopman Dios
Pa e sigui bendiciona e dushi pareha aki den tur cos !!

Autor : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen (Bubbels scoutgroup Kimball O'Hara)

Matrimonio di Luz Croes cu Bart van Overbeeke








RECIENTEMENTE Luz Mariela Croes, y Bart van Overbeke un famoso fotografo di Einhoven, a dicidi bisa si na otro na un manera masha special. Tur cos a cuminsa un bon dia cu Bart y Luz tabata pasando vakantie na Rouen, Francia. Durante un bishita na e iglesia di Jeanne D'Arc, Bart a inspira, tuma un curashi y a pidi Luz pa casa cu ne. Luz sin bacila a bisa... Si!!!

E matrimonio civil mes a tuma lugar na De Burgh, un bunita edificio historico na Eindhoven. Carlos Croes, tata di Luz orgullosamente a hiba Luz di su braza y a entrega su jiu na Bart. E ceremonia tabata tin como testigonan Carlos Croes Jr, ruman di Luz y Ab van der Overbeeke, ruman di Bart. E lugar tabata jen di amigonan di familiarnan di e pareja cu a bini di diferente parti di mundo entre otro di Merca, Aruba, India, Belgica y di diferente regionan di Hulanda.

Despues di e matrimonio civil, a sigui cu un receptie na cas di Luz y Bart.

Un bus di Euro Coach Travel B.V a hiba tur invitado na e historico y romantico ciudad di Rouen, na Francia, y nan a hospeda den Le hotel La Cathedrale situa banda di e Catedral di NotreDame. Na Rouen a sigui un tour den un trein chiquito di Tour Tren Fabian George VTNI Service Tourism door di e cayanan di piedra y edificionan di mas di mil anja biew. Pa merdia tur invitado a ser hiba na Dames Cakes Un romantico restaurant pa un brunch al estilo frances. E Ratatoille, e quish di Keshi y e ensalada di cabaron tabata exquisitamente delicioso.

Luz a luci masha bunita na e Iglesia di Jeanne D'Arc, cu un bisti cosi pa su tanta e conocido diseñadora Nena Ponson di Aruba. E Hair dressernan pa Luz y demas damanan invita tabata di Space Bleu y di Ele Odie Le 19 Eme. Tur Flor a bini di Perrs de Exotisme. E fotografonan profesional tabata bao direccion di Marc Kuipers. Babysitter tabata den man di Charllotte.

Bart a mira su prometida jega na man di su ruman Carlos. Luz tabata radiante. Bart a keda gewoon babuca. E pasto



a conduci e ceremonia na dos idioma y ademas tabata tin un traductor pa e idioma hulandes, tur hende tabata feliz y no a falta algun lagrima cu a drama aki aja. Mamanan di Bart y Luz no por a wanta nan emoshonan ora nan a tende nan jiunan bisa si na otro.

A sirbi como testigonan, Judith Rasmijn di Aruba, y AB van Overbeeke ruman di Bart. E Bruidmeishes tabata Paola Croes, ruman di Luz y Cristelle, Carinne y Allexandra Rafini.

Despues di e ceremonia eclesiastico tur hende a cana te na e Restaurant la Coronne. Carlos Croes Jr. maestro di ceremonia a hasi e discurso di bonbini y felicitashon na e pareha. E velada tabata jen di discursonan emoshonal y palabranan di felicitacionan entre otro di Carla Kroonstadt, Meca Rafini, Ab van Overbeeke y di algun invitadonan. No por laga di menshona un Poesia cu Nena Ponson a dedica e pareha cu a ranca hopi aplauso.

Su siguiente dia tur invitado a ser transporta back pa Hulanda. Lo ta importante pa menshona cu tur gasto pa e invitadonan na Francia, di hotel, restaurant, tour, etc a ser cubri pa e pareha recien casa. Nos di AWEMainta ta desea Luz y Bart un bida jen di felicidad y hopi amor.

